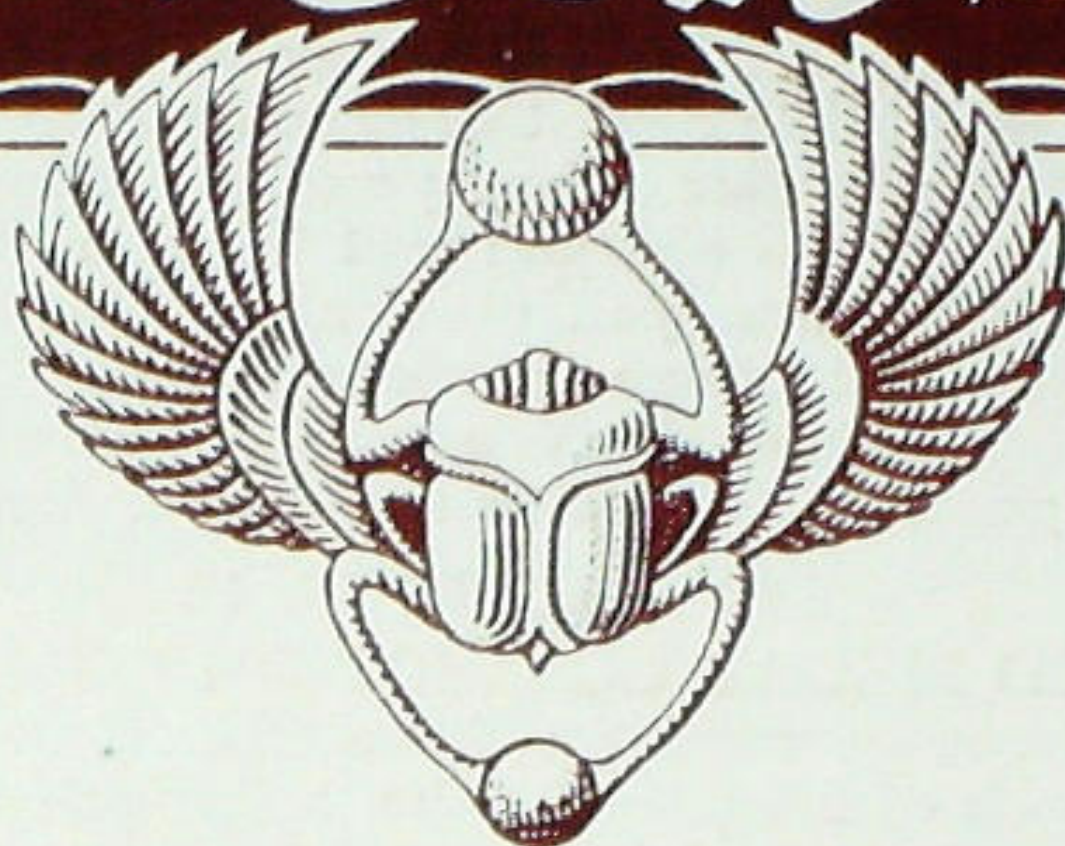


مجلة
الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد



Le nouveau type « AGRICULTURE ».
(voir page 459).

JOURNAL OF THE
PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
CAIRO

JOURNAL DE LA
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

L'ORIENT
PHILATELIQUE

ALFREDO DAZZI

HARMERS OF LONDON

ANNOUNCE OUTSTANDING NEW SEASON SALES!



We give below particulars of some of the important Sales of the New Season in Bond Street. If not already on our mailing Lists NOW is the time to write for Catalogue Subscription form. No matter what your philatelic interests are you will be sure to find what you want at the Bond Street Stamp Auctions where the Cream of the World's Collections



are sold. All postal bids receive the utmost care and attention.

NOVEMBER 15. 16

A SUPERLATIVE GOLD MEDAL COLLECTION OF GREECE FIRST TYPE — one of the finest Collections to come on the market for many years, and including Paris Print IL. unused block of four, used pairs, strips and blocks; IOL, unused blocks of four and six, former with inverted "O". 1st Athens Print IL. mint pair and singles, 1861-62 2L. the rare first print, 20L. without figures, several used and one on entire. 1861-62 onwards, unused and used, shades, blocks and strips including two used examples of the extremely rare 40L. "lilac-rose" Obliterations very complete, also a fine and extensive picked lot of Covers.

NOVEMBER 29, 30

(Our 2,500th Sale)

AN OUTSTANDING SALE OF BRITISH COMMONWEALTH AND FOREIGN marks this unique occasion, when Choice General Properties to an estimated value of over £20,000 will be offered. A feature of the sale is the number of Valuable Collections offered en bloc. These include GREAT BRITAIN — an almost complete Collection. of imprimatur copies; a Collection in three volumes including £5 on blue paper, mint; also a fine copy of 2/- blue, plate 3; etc., etc., a Valuable Collection in mint blocks of four of British Commonwealth in five "Cistafle" boxes; U.S.A. COLUMBIAN ISSUES IN MINT SHEETS up to \$1, and LARGE BLOCKS of the higher values. In addition to these offered en bloc there is much choice material broken up into suitable lots, including strong sections of Cape of Good Hope, Ceylon, Great Britain, Switzerland, etc., etc.

DECEMBER 6, 7

THE EXTENSIVE AND HIGHLY SPECIALISED "JAMES DURHAM" COLLECTION OF UNITED STATES OF AMERICA in 35 Volumes. This outstanding Exhibition Collection covers issues 1845-1937 and is highly specialised in 19th Century issues. A very fine selection of N.Y. Postmaster and 1847 issues is followed by a wonderful range of 1851-56 in singles and multiples. 1857-61 in singles, blocks and strips, 1861 with Premières Gravures, 1862-66 and 1867 grills, 1869 with shades in singles and multiples, Bank Note Printings, a very large range, Columbus and Omaha several sets, 1907 Pan-American 1c. with centre inverted, 20th Century, mint and used, shades, blocks, 1909 on bluish "rag" paper, Zeppelins in blocks of four, also Special Delivery, Officials, Confederate States, etc., etc.

Fully-Illustrated Souvenir Catalogues for above Sales 2/- each
Catalogue Subscription rate for 12 months (including Lists of Prices Realised) 30/- Post Free. For distant subscribers an Air Mail Edition is available price £3.10/- by second class air mail.

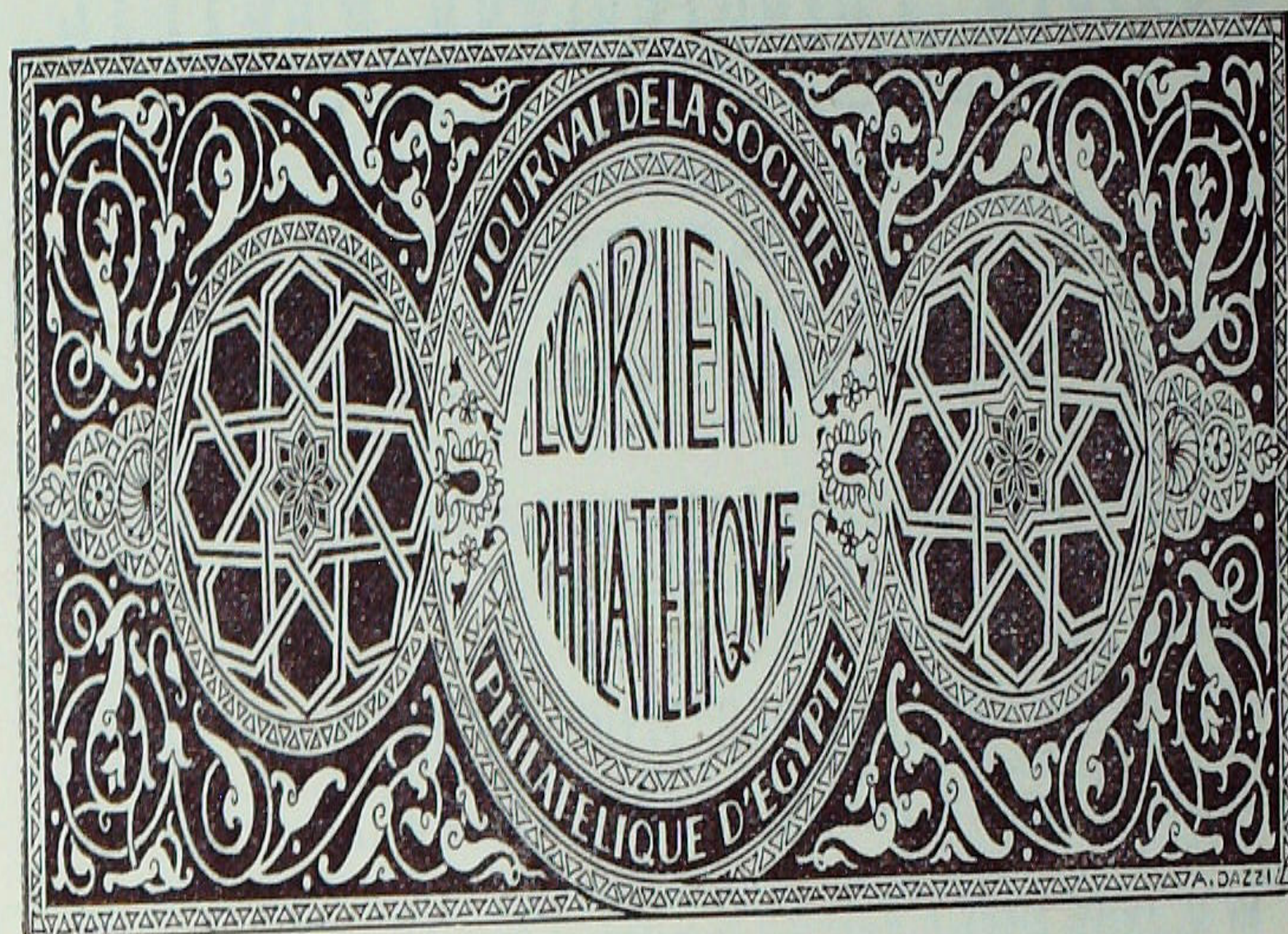
H. R. HARMER LTD.

INTERNATIONAL STAMP AUCTIONEERS

AND AT
32 East 57th St.,
New York,
U.S.A.

41 NEW BOND STREET
LONDON, W.I. England
Cables « Phistamsel, London »

AND AT
2B Castlereagh St.,
Sydney,
New South Wales.



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE

Plaque de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «WIPA 1933»

Plaque de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «PRAGA 1938»

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition «Phila» Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «Imaba 1948»

Médaille d'Argent, Exposition Internationale Philatélique «Reinatex» Monte Carlo 1952.

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

	Page		Page
Nouveautés d'Egypte	459	Liste générale des bureaux postaux en Egypte (suite)	497
Variétés d'Egypte	460	Exposition et congrès Philatéliques en Europe	499
« Brapex III »	460	Deux nouvelles obliterations commémoratives d'Alexandrie	505
Les marques postales égyptiennes de 1866 à 1880	461	Liste des Annonceurs	508
More Varieties	463	Notes sur différents sujets :	509
Une obliteration égyptienne peu connue: «Postmen» ou «Facteurs»	465	Au sujet de ma participation à l'Exposition Internationale de Lisbonne «Lisbon 1953»	509
Histoire postale du Soudan Egyptien	469	Au sujet des premiers timbres commémoratifs	512
India Postage stamp Centenary ...	484	Au sujet des affranchissements mécaniques	513
Une variété d'Egypte encore inconnue	485		
De-ci... De-là. News from Here... and There	489		
Notes Archéologiques sur quelques Timbres de l'émission 1914 et 1921-22	493		

٥١٩ هواية طوابع البريد بمسارس الاسكندرية

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

FORMERLY :
CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE
MEMBRE ACTIF
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT PACHA
B.P. No. 142 — LE CAIRE

MEMBRES D'HONNEUR

- Mr. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S.L. — Ancien Vice-Président de la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie
Mr M. AMINE FIKRY — Gouverneur de la National Bank of Egypt, Le Caire.
Dr WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — Cedar Hill, Mount Durand, Guernsey, G.I., England.
G. SEYMOUR THOMPSON — 88, Nightingale Lane, Bromley, Kent, England.
A.S. MACKENZIE LOW, F.R.P.S.L. — Dorset House, Hastings Road, Bexhill-on-Sea, Sussex (England).

COMITE DE DIRECTION

Président : Mr. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S.L.

Vice-Président : Mr. MEHANNY EID.

Secrétaire honoraire : Mr. YEHIA MATOUCHALEH, Trésorier honoraire : Mr. H. J. FRESCO.

Membres : MM. N. ALFIERIS, F.R.P.S.L., J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS.

I. CHAFTAR, F.R.P.S.L., GINO PIPERNO, ARTHUR MICHEL, ALY ABOU TALEB.

Rédacteur en Chef : Mr. MEHANNY EID.

COMITE D'EXPERTISE

MM. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S.L., I. CHAFTAR, F.R.P.S.L., H. SAVIDIS,
Dr G. TOUGHLADJIAN, E. L. ANGELOGLOU.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

EGYPTE : Alexandrie	SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE, 3, Rue Bolanachi, 1er étage.
Ismailia	ALY ABOU TALEB, Cie. du Canal de Suez.
Port-Saïd	A. P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1er.
AUSTRALIE : Rockdale, N.S.W.	ANTOINE DE MAYO, 97 Gibbes St.
CANADA : Victoria B.C.	Major S. HENSON, Pacific Club, Yarrow Building.
ETATS-UNIS : Richmond Hill, 19, N.Y.	E. A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue.
FRANCE : Marseille	LEOPOLD MEGGLE, 45, Rue Paul Cœur, St. Joseph, Marseille 14me. (B.d.R.)
GRANDE-BRETAGNE : Edinburgh, 11 (Scotland)	H. M. WALLACE, 4, Alexander Drive.
GRAND LIBAN : Beyrouth	COMPTOIR PHILATELIQUE DU LE- VANT, Avenue des Français.
ITALIE : Turin	Dr GIULIO BOLAFFI, Via Maria Vittoria 1.
SUISSE : Berne	GAUDENZ MULLER, Winkelriedstrasse 69.

Octobre 1954

L'ORIENT PHILATELIQUE

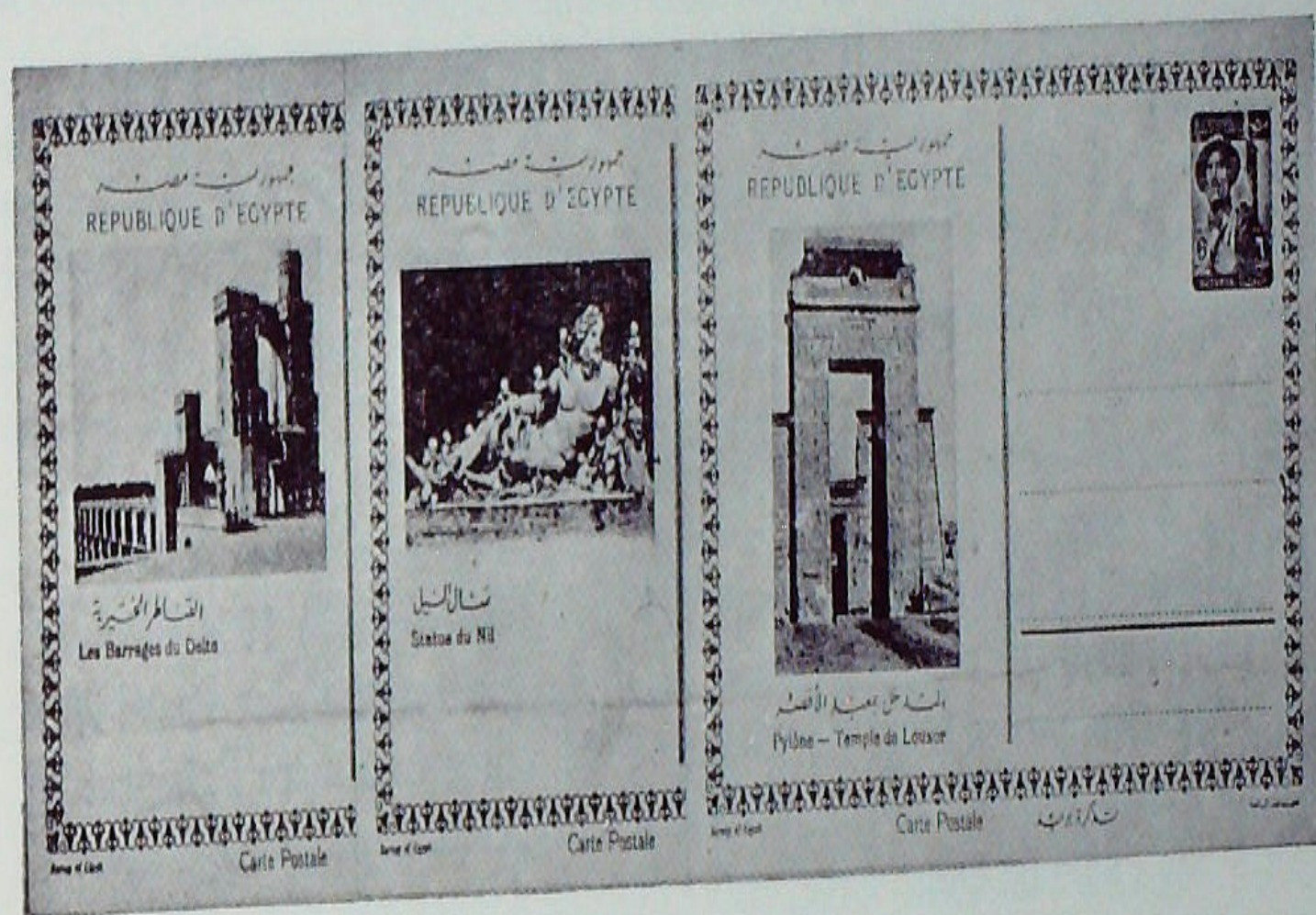
459

NOUVEAUTES D'EGYPTE

Poste



Les petites valeurs de la série en cours « AGRICULTURE » viennent d'être remplacées par le type que nous illustrons ci-contre, aux mêmes couleurs, dentelure, format et filigrane. Cette nouvelle vignette, qui représente un jeune « fellah » devant sa « ezba » est beaucoup plus expressive que la précédente.



Cartes Postales Illustrées.

Une série de 25 très belles cartes postales illustrées vient de paraître. Chaque carte timbrée à 6 millièmes sépia est vendue 10 millièmes. Ont été émises quatre séries semblables dont les illustrations sont imprimées en lilas, vert-olive, bleu et sépia. L'ensemble complet se compose donc de 100 cartes postales. A titre documentaire voici la description de chaque série de 25.

Statue du Nil — il s'agit de la sculpture monumentale dont l'original se trouve au Musée du Vatican.
Place Soliman Pacha. — Le Caire.
Hôtel Sémiramis.
Mena House Hotel.
Vue du Nil au Caire.
Vue du Nil. — Le Caire.
Pont de Kasr El Nil. — Le Caire.
Le Nil au Pont El Galâ. — Le Caire. Il s'agit du Pont de l'Evacuation.
Exposition. — Il s'agit du Parc des Expositions au Caire.
Université du Caire. — C'est l'ancienne Université Fouad 1er.
Université du Caire. — C'est une autre vue.

Mosquée du Sultan Hassan. Le Caire
Les barrages du Delta.
Vues prises des Barrages du Delta.
Plage à Alexandrie.
Place de Ramleh. — Alexandrie.
Jardin de Nouzha. — Alexandrie.
Sphinx et Pyramide.
Temple de Louxor.
Pylône. — Temple de Louxor.
Allée des Sphinx. — Temple de Karnak, (Louxor).
Assouan, on voit dans le fond le Cataract Hotel.
Hôtel Cataracte. — Assouan.
Ile et Temple de Philae.
Le Kiosque. — Philae.

VARIETES D'EGYPTE



Un cas très curieux est celui que nous présentons à nos lecteurs sur le timbre en cours de L.E. 1, représentant le buste de la Reine Néfertiti.

Ainsi qu'on peut le constater, le premier cliché vert comprend, dans son ensemble le fond et le buste de la Reine et, c'est à la suite du déplacement vers la gauche du deuxième cliché de couleur marron, qui devait se superposer aux premiers traits, que la Reine nous apparaît de profil avec deux yeux, doubles oreille, bouche et cou.

Jusqu'ici quatre pièces oblitérées ont été découvertes avec cette intéressante variété.

Quels seront les heureux philatélistes qui découvriront d'autres pièces ?

« BRAPEX III »

Exposition Philatélique Internationale Sao Paulo (Brésil) 1954.

Le Secrétaire de cette Exposition, M. Hugo Fraccaroli, Caixa Postal 2506, Rio de Janeiro, par sa lettre du 14 Août 1954, adressée à notre Président M. Ahmed Mazloum, l'informe que malheureusement cette Exposition qui devait se tenir à Sao Paulo du 6 au 15 Novembre de cette année, ainsi que nous l'annoncions dans notre numéro précédent page 442, ne pourra pas avoir lieu avant le mois de Février prochain, par suite du renvoi, à une date ultérieure de la construction de l'immeuble du Palais des Expositions qui devait être prêt pour le mois de Septembre 1954.

Nous en donnons ici, avec regrets, communication à ceux de nos lecteurs qui s'étaient inscrits pour exposer ou se rendre au Brésil.

MICHEL NICOLAIZOS

SUCCESEUR

JEAN A. FRANGAKIS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — ALEXANDRIE - EGYPT

R.C.A. 36569

S.P.E. 907

ACHAT-VENTE-ECHANGE

Agent de la MAISON YVERT & Cie. AMIENS

Les MARQUES POSTALES EGYPTIENNES de 1866 à 1880

Les oblitérations bilingues italo-arabes.

OBSERVATIONS

par

AHMED MAZLOUM F.R.P.S., L.

Mon collègue Ibrahim Chaftar a publié dans *L'Orient Philatélique*, d'Avril 1954, un intéressant article relatif à certaines catégories de cachets.

Cet article, œuvre d'un érudit philatéliste, je me plais à le dire, a mis en relief des oblitérations qui, jadis, passaient inaperçues, mais qui, aujourd'hui sont recherchées, assorties et enfin classées aussi bien par les spécialistes en Egypte, mais aussi par nos collègues de l'*Egypt Study Circle* de Londres, et aux U.S.A. par Mr. Seymour Blomfield dont l'apport, dans cette branche a été de poids.

L'étude de Mr. Ibrahim Chaftar m'a suggéré les observations suivantes, qui peuvent servir à compléter ses trouvailles, avec documents à l'appui, c'est-à-dire des figurines oblitérées faisant partie tant de ma collection de cachets que de celle des *Used Abroad*.

Oblitération Type V — 5.

D'après Mr. Seymour Blomfield, les dates extrêmes d'usage de ce cachet allaient de 1874 à 1879. De son côté Mr. Chaftar portait ces dates du 12 Octobre 1874 au 19 Décembre 1881, mais il prévoyait que ces dates seraient rectifiées : ce en quoi il avait raison, car je possède un cachet de cette oblitération V-5 de la ville de Sohag du 22 AOUT 1874, sur un timbre de 2 piastres chromé de 1872. D'autre part en ce qui concerne la ville de Berber au Soudan, qu'il ne faut pas confondre avec Berberah en Somalie, seul le timbre de 20 paras bleu-gris de 1874 est mentionné comme ayant été utilisé avec ce cachet. Or, dans ma collection figure un timbre de 1 piastre rose de 1872 avec cette oblitération Soudanaise mais à une date, ma foi, assez tardive pour ce timbre, soit Septembre 1876, la photo No. 2 en est l'illustration.



Photo 1.
(Collection Mazloum).



Photo 2.
(Collection Mazloum).

Pour le cachet de la ville de Kassala, il est fait mention du 10 paras gris et 1 piastre rouge de l'émission 1874-75.

Je possède parmi mes *Used Abroad* une pièce du 20 paras bleu-gris de cette même émission avec la date d'Octobre 1875, qui est donc antérieure à celle de Décembre 1875 mentionnée par Mr. Chaftar.

Cependant, je pense, qu'une confusion a dû être faite, car dans le corps du sujet de l'article il s'agit du 10 paras gris, alors que dans le tableau synoptique de la page 366 il ne s'agit pas du 10 paras mais bien du 20 paras, et j'opte pour cette dernière valeur et voici pourquoi.



Photo 3.
(Collection Mazloum).

Jusqu'à ce jour je n'ai pas encore vu de 10 paras 1875 avec ce cachet Kassala (il doit probablement exister), mais par contre je possède, outre le 20 paras ci haut mentionné et dont ci joint photo, une autre pièce de la même valeur de Juin 1877 et enfin une belle paire avec oblitération claire et nette du 21 Novembre 1877.

Pour le cachet de Khartoum il est fait mention des timbres de 2 piastres et 2 1/2 piastres de 1872, avec comme première date le 15 Octobre 1876. Or, j'ai pu acquérir à la vente aux enchères de la succession du Comte Zizinia, une partie d'enveloppe portant le timbre du 2 piastres de 1872 avec le cachet Khartoum, 17 Septembre 1876 et au verso le cachet

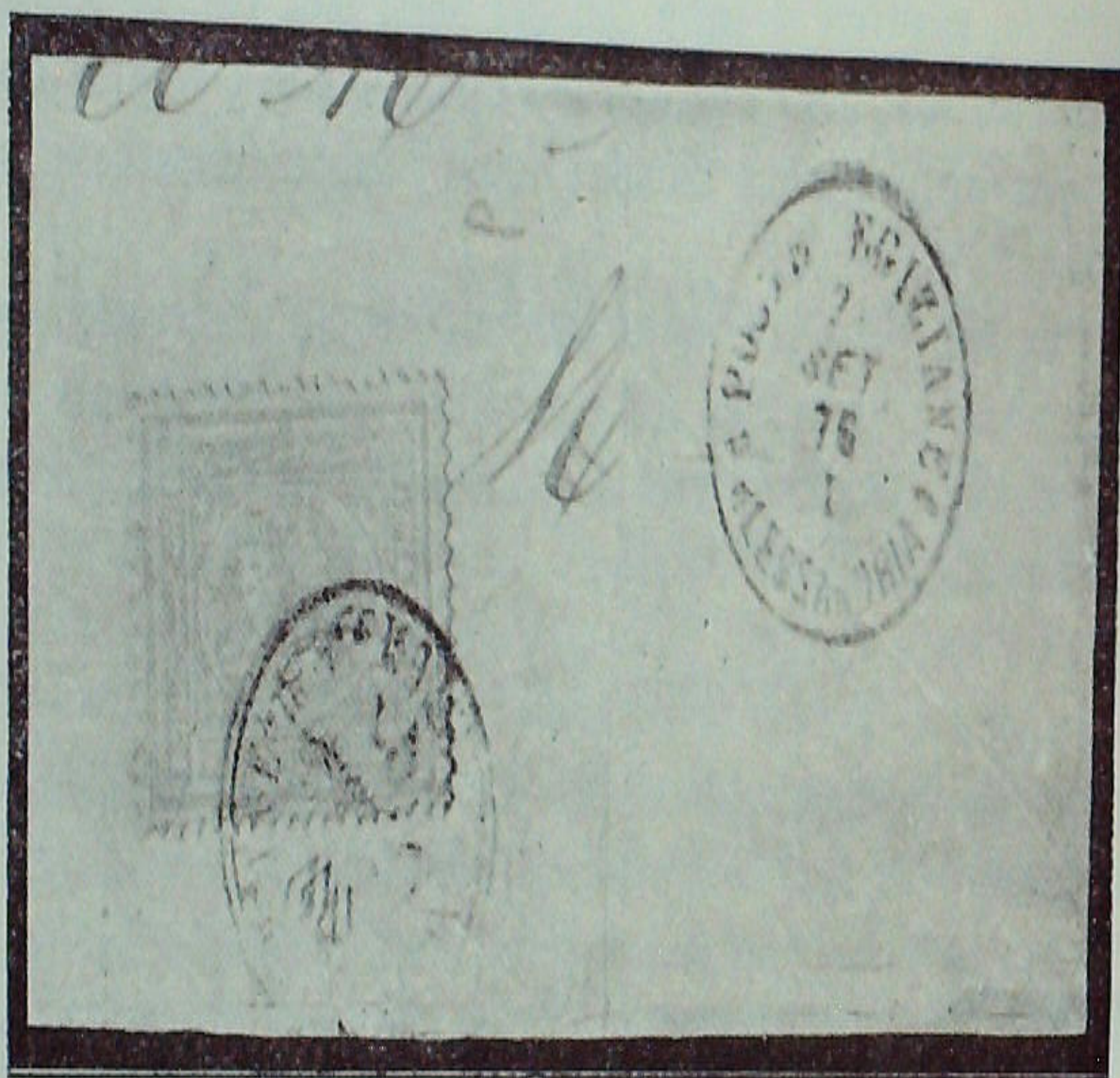


Photo 4.
(Collection Mazloum).

d'arrivée à Alexandrie du 2... Septembre 1876; la lettre a dû donc mettre au maximum douze jours pour le trajet.

Mes précédentes observations se réfèrent au cachet V—5. Maintenant nous allons aborder le cachet type IV—4, pour respecter l'ordre établi par Mr. Ibrahim Chaftar dans son article.

Oblitération Type IV—4

La date considérée comme la première est celle du 11 Janvier 1874, sur un timbre de une piastre rose de 1872; nos lecteurs pourront constater par la photo sub No. 5 que ce même timbre de 1 piastre de 1872 porte un cachet antérieur à cette date, à savoir le 22 Octobre 1873.



Photo 5.
(Collection Mazloum).

Mr. Ibrahim Chaftar dit que ce cachet était spécial à Khartoum, et je suis très tenté de partager son avis, car à ma connaissance je ne l'ai pas encore vu avec une autre ville.

Espérons que d'autres collègues feront d'autres trouvailles, pouvant jeter ainsi plus de lumière sur ce champ d'études assez inexploré.

MORE VARIETIES

by

Dr. GORDON WARD, MD., F.R.P.S.L., S.P.E. 930.

The "Short P" variety is found in the PALESTINE overprint of the smallest size. It consists of a shortening of the letter "P" and of the adjacent leg of "A", occasioned by a straight cut through the type and not by mere wear owing to long usage. It is shown in Fig. 1 and is remarkable in that it occurs on two adjacent stamps, i. e. on stamp number 5 in rows 3 and 4. It is not easy to explain how the same variety, apparently caused by some trivial accident, should occur on two stamps. I have this variety on the 1, 2, 3, 4, 5 and 6 mill. values and it presumably occurs on others also. It happens that all my copies are from sheets with the three bar overprint.

Figure 2 shows the latest stage of what is probably the best of all three bar varieties. On stamp 45 on air mail sheets the bars are shorter than normal. The difference is material, measuring one millimetre. It occurs only on setting B of the overprint (for the different settings see below). In the latest printings the bars are worn and widened, as shown in the figure, but the variety also occurs in earlier prints with bars of the normal thickness. It would appear to be striking enough to merit catalogue rank.

1 PAL	3 ان FOR ان N°21	4 [Three bars]
6 [Three bars] N°37	7 [Three bars]	9 A. [Three bars] N°32
10 A [Three bars] N°43	11 B. [Three bars] N°33	12 C. [Three bars] N°32
2 [Three bars] N°45 SHORT B. [Three bars] NORMAL	5 [Three bars] N°36 [Three bars] N°37 [Three bars] N°41 [Three bars] N°42	8 [Illustration of a building] 40 MILLS N°26
13 [Three bars] N°36	14 BENT BAR [Three bars] N°33	15 [Three bars] N°10

There is a third constant variety of less importance but worth mentioning since it appears to be quite constant. It is shown in Fig. 3 and consists of a short diagonal spur at the top of the alif in "Sudan", at the left end of the King of Egypt and Sudan overprint, on the air mail stamps, on stamp number 21.

Mention is made above of the three settings of the bars on the air mail stamps. I have been able to examine sheets from each setting, and certain varieties appear to be constant. There are first of all those varieties which occur in every setting and which must therefore have been derived from some original source common to all three settings. These, i. e. some of them only, are shown in Figs. 13-15. Fig. 13 shows a prominent variety which varies from a mere protuberance on each of the lower bars to a broad fusion between them. Fig. 14 is less evident but is quite constant, while Fig. 15 shows a defect which is very easily recognised in the sheet where it is found on the right hand side but it is closely simulated by a flaw of late development on the other side.

Setting A has, of course, all these varieties and in addition the flaws shown in Figs. 9 and 10, their position on the sheet being indicated in these figures. Setting B has the flaw of Figure 11. This usually falls upon the king's forehead and is so rendered quite noticeable. This setting has also the short bars on stamp 45. Setting C (of which I have been able to examine only the lower half sheet) has the variety shown in Fig. 12. Although comparatively slight it is quite constant and easily detected. There are certainly other constant flaws in these three settings but these seemed most obvious. It would be most interesting to know from what printing presses they come, and whether there were any other settings in use.

I trust I may be allowed to express my gratitude to Mr. E. Moshi of the Mosden Stamp Company, Strand, London, who allowed me to work through the whole of his stock in search of the above varieties and of any others which might appear. It was in this stock that I noted the curious (and rare) variety shown in Fig. 8. It occurs on the 40 mills of the current issue and takes the form of a broad smoky line, as if a falling firebrand had just missed the mosque. It might even be called the "firebrand" flaw. It can occur on one cylinder only and is apparently due to a fault at the 'carbon tissue' stage of printing.

Figures 4, 5, 6 and 7 are intended to show some of the curious varieties which present themselves in the latest stages of the bar overprints, when the bars were evidently much worn. In some cases these bars are merely flattened, as in Fig. 2, in others their ends are partly worn away (Fig. 5) and in some they are holed or scratched. This latter variety is shown in Fig. 4 which is an enlargement from the small overprint. All others are from the airmail overprint. Figures 6 and 7 present an entertaining problem. They have a strong resemblance, in the hole in one bar and the notch in another. Yet they come from quite different positions and Fig. 7 shows the bars upside down. It is from the fourth vertical row but its exact position is not known to me. It shows some scratches which are absent in Fig. 6. There are certainly very many more varieties due to wear in the later stages of the overprint but the above would seem to be typical of what are really only minor errors, although constant after they have once appeared.

UNE OBLITERATION EGYPTIENNE PEU CONNUE :

« POSTMEN » OU « FACTEURS »

par

GABRIEL BOULAD, S.P.E. 382

Dans un ancien article que j'ai publié dans cette Revue au mois de Mars 1939, p. 458 sous le titre : « Curiosités Postales Egyptiennes », j'ai parlé de l'oblitération : « Alexandria Postmen » laquelle, comme certaines autres oblitérations égyptiennes, est libellée uniquement en anglais et j'ai signalé que les oblitérations semblables du Caire et de Port-Saïd sont libellées dans les deux langues. Je n'ai pas alors approfondi davantage la question.

Il me paraît maintenant opportun d'examiner ces oblitérations « Postmen » ou « Facteurs » d'une façon aussi détaillée que possible, et ce à raison de leur caractère assez rare.

**

Ce n'est pas seulement en Egypte qu'une pareille oblitération existe ; j'ai constaté qu'il y avait quelque chose de semblable en Suisse ; j'ignore s'il y a aussi l'équivalent de cette oblitération dans d'autres pays.

Voici, en tous cas, ce qui en est de la Suisse, à ma connaissance.

Certains cachets de la ville de Genève portent, au-dessous du nom de cette ville, le mot « Facteurs ». Je possède ce cachet à diverses dates qui vont du 20 Juin 1900 au 11 Août 1908. A mon avis, ces cachets de Genève sont de simples cachets d'arrivée. (Fig. 1).



Fig. 1

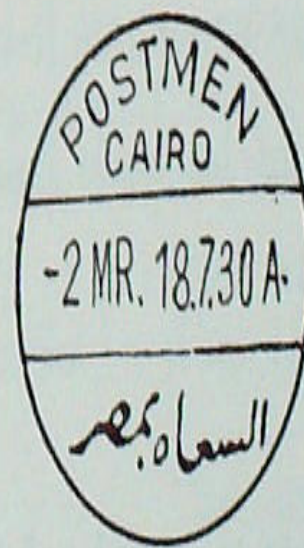


Fig. 2

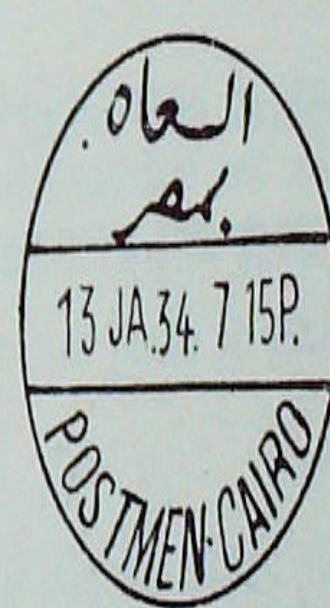


Fig. 4



Fig. 5

En Egypte, c'est Le Caire qui semble avoir été la première ville à inaugurer ce genre de cachet et ce suivant un premier type bilingue qui remonte chez moi au 2 Mars 1918. Ce cachet figure sur un avis de réception ; il a au haut le texte anglais : « Postmen. Cairo. » et en bas le texte arabe : « السعاة بمصر » avec indication de la date et de l'heure. (Fig. 2).

Ce cachet a été employé assez longtemps, soit environ jusqu'à 1930 ; ce qui est curieux c'est que, contrairement aux types suivants, il a souvent servi



Fig. 3

à oblitérer les timbres; à la vérité, je ne saurais dire dans quel cas il a rendu ce service, vu que je ne possède pas des timbres sur entiers ainsi oblitérés. Comme cet usage est plutôt rare, je trouve utile de donner ici la reproduction de quelques timbres ainsi oblitérés. (Fig. 3).

Un second type toujours pour Le Caire paraît à la date du 13 Janvier 1934 avec une présentation nouvelle, la place des deux textes étant intervertie, conformément à l'usage moderne (Fig. 4).

Un 3me. type paraît à la date du 9 Février 1936 et dure jusqu'à fin 1941. (Fig. 5).

Un 4me. type paraît le 13 Mars 1937; son usage semble plus court. (Fig. 6).

Un 5me. type paraît le 21 Juin 1941, avec adjonction des mots : « البريد المستعجل » Express Delivery, ce qui indique que ce cachet a été spécialement créé pour la distribution des lettres par exprès. Ce cachet a été en usage pendant assez longtemps, toujours pour le service du courrier par exprès. (Fig. 7).

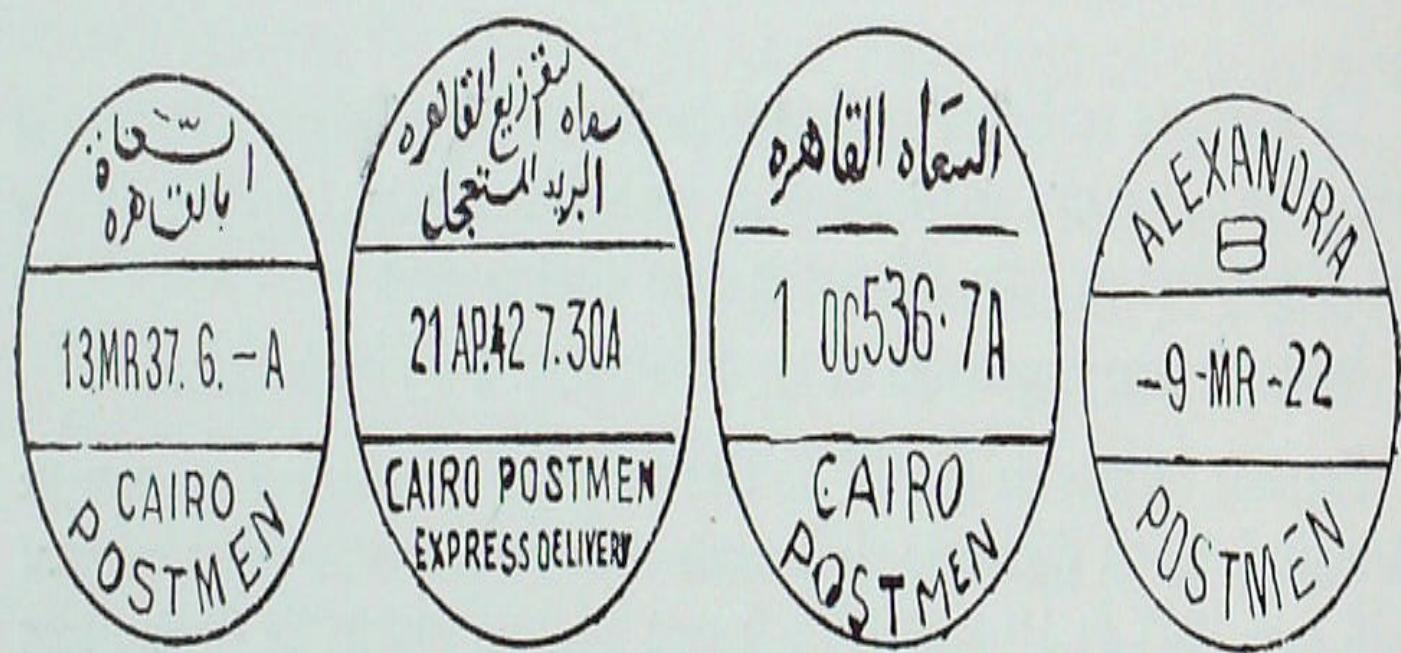


Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Enfin un 6me. type paraît en 1953 et dure jusqu'à ce jour. (Fig. 8).

Sauf erreur de ma part, ces cachets sont les seuls connus pour la ville du Caire.

**

A Alexandrie, le cachet « Postmen » revêt tout d'abord la forme dont j'ai parlé plus haut, je veux dire sans texte arabe, et avec lettre B., forme déjà reproduite dans mon article du mois de Mars 1939. (Fig. 9).

Ce type remonte au 9 Mars 1922; il a duré, semble-t-il, jusqu'à fin 1927. Il se trouve chez moi sur des cartons de l'Administration Postale relatifs à des avis d'existence à la Poste d'objets ou de plis, à des avis de réception ou de paiement.

Une forme semblable, mais avec lettre A. commence chez moi à la date du 11 Novembre 1924 et dure, semble-t-il, jusqu'à fin 1929. Il est d'ailleurs possible que ces deux cachets aient été créés et aient servi en même temps. (Fig. 10).

La même forme, c'est-à-dire toujours sans texte arabe, mais cette fois sans la lettre A. ni B. paraît vers 1936 ou peu auparavant et dure jusqu'à l'année 1942. (Fig. 11).



Fig. 10



Fig. 11

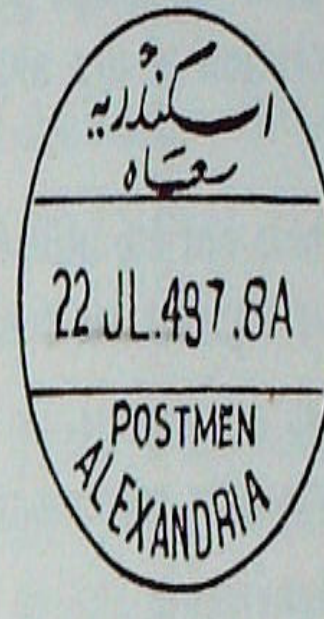


Fig. 12

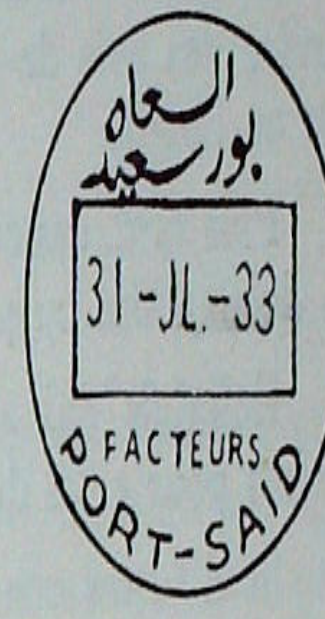


Fig. 13

Cependant depuis l'année 1940, Alexandrie possède un type tout-à-fait différent des précédents, dont il se distingue en ce qu'un texte arabe y est enfin introduit au haut du cachet : « اسكندرية سماء » le texte anglais « Postmen Alexandria » étant relégué au bas du cachet. (Fig. 12).

Je ne possède ce cachet que jusqu'à l'année 1949; mais j'ai tout lieu de croire qu'il dure jusqu'à ce jour, bien que rarement employé.

**

Port-Saïd est la troisième ville d'Egypte qui ait possédé un cachet semblable à ceux que je viens d'étudier pour Le Caire et Alexandrie. Cependant, vu que je n'ai pas avec cette ville une correspondance aussi fournie qu'avec Le Caire, ma documentation à ce sujet est pauvre. J'espère qu'un philatéliste de cette ville pourra compléter les renseignements que je vais donner sur le cachet de cette ville.

Tout d'abord il est à remarquer que, dans le cachet de Port-Saïd, le mot « Postmen » en usage au Caire et à Alexandrie est remplacé par son synonyme français « Facteurs ». La première date d'emploi de ce cachet chez moi remonte au 31 Juillet 1933 et le cachet lui-même porte le texte : « بورسعيد — Facteurs. Port-Saïd » (Fig. 13).

Son usage s'étend jusqu'au 22 Août 1940; je ne l'ai plus vu après cette date.

Une seconde forme pour Port-Saïd porte en outre le texte : « قسم سان — Qism Sani ». (Fig. 14).

Comme je ne possède qu'un seul exemplaire de ce type, avec la date du 14 Juin 1938, exemplaire qui n'est pas bien clair, comme on le voit, je me demande s'il n'y a pas une erreur d'orthographe dans le mot « Facteurs ».

Je laisse à d'autres le soin de résoudre cette question, au cas où l'on trouverait une autre trace de ce cachet.

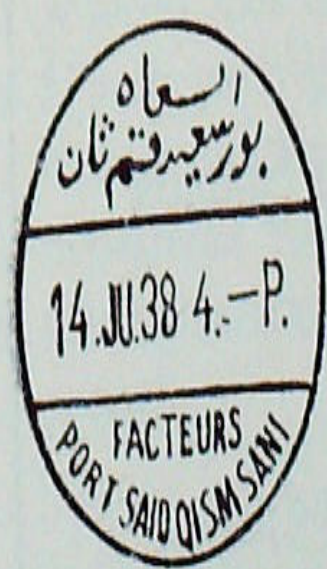


Fig. 14

Il reste à préciser l'usage de ces cachets « Postmen » et « Facteurs » en Egypte.

D'après ce qu'on a déjà vu plus haut, il semble que ces cachets ont commencé à être utilisés pour un usage postal pour ainsi dire interne, savoir le service des avis de réception et des avis donnés aux destinataires de certains plis ou objets.

Plus tard, ces cachets ont été utilisés sur lettres dans des cas de recherche du destinataire ou pour annuler les timbres dits de retour.

Enfin ils ont aussi servi pour la délivrance du courrier par exprès et parfois pour celle du courrier recommandé.

Si d'autres renseignements sur ce sujet pouvaient être fournis par des philatélistes, j'en serais très heureux.

محله طابع البريد الشرقى

(أورينتال فيلاتيك هاوس)



ب. هاجوپيان وشركاه

٧٩ مدينة الكويت - القاهرة - مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co.

79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors

Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps

Wholesale & Retail

Trade Register 77613 — Cairo.

HISTOIRE POSTALE DU SOUDAN EGYPTIEN

par

IBRAHIM CHAFTAR F.R.P.S.L. — R.D.P.

Dans le No. 83 — Vol. VIII de Juillet 1953, nous avons donné, pages 134 et suivantes, les dates d'ouverture du Bureau Postal de Kassala (1er. Mai 1875) et des divers Bureaux Postaux des Moudiriehs de Facher, Fachouda, Khartoum, Sennaar et Kordofan (14 Août 1878).

Des recherches complémentaires dans les Bibliothèques Publiques Egyptiennes du Caire et d'Alexandrie, entreprises lors d'un court congé, m'ont permis de relever d'importants documents relatifs aux Bureaux Postaux ouverts dans les Moudiriehs de Facher, Fachouda, Khartoum, Sennaar et Kordofan et de la Poste Soudanaise en général, ce sont —

1. ARRIVEE ABDINE — DEPECES REGISTRE 50 — Dépêche en arabe No. 230 de Gordon Pacha à Khartoum à Khairy Pacha, Mihridar du Khédive, en date du 16 Ragab 1295 (16 Juillet 1878) reçue au Caire le 20 Juillet 1878 (Document No. 2).

DOCUMENT No. 2

Registre 50 —

Arrivée ABDINE (dépêches)

No. 230

Dépêche en arabe de GORDON Pacha à KHARTOUM à KHAIRY Pacha en date du 16 Ragab 1295 (16 Juillet 1878) reçue le 20 Juillet 1878.

« Les dépenses de la Poste Soudanaise s'élèvent à L.E. 16.000.- chaque année. Quant à ses recettes, y compris celles des lettres Gouvernementales elles s'élèvent à L.E. 7.000.- Les pertes du Gouvernement s'élèvent à L.E. 9.000.- Nous sommes d'avis que le rattachement de la Poste au Télégraphe, réaliserait une grande économie dans le service et dans l'Administration. En effet les méharistes et autres sont affectés au Service du Télégraphe et sont chargés d'inspecter les lignes télégraphiques. Ils peuvent par conséquent, tout en inspectant ces lignes, être chargés de poster le courrier. D'autre part, les employés des lignes télégraphiques pourront être chargés des travaux de la poste. De cette manière le déficit du Gouvernement ne dépasserait pas L.E. 5.000.- Et comme ce déficit restera à la charge de l'Administration des Postes, nous espérons que notre proposition sera approuvée ».

2. DEPART MAIA SANIEH s.n. PAGE 37 — REGISTRE 148 BIS — Lettre de Maia Sanieh en date du 24 Ragab 1295 (24 Juillet 1878) au Ministre de l'Agriculture et du Commerce (de qui dépendait l'Administration des Postes Egyptiennes). Lui communique pour la suite à donner, la dépêche ci-dessous, reçue du Gouverneur Général du Soudan et relative aux Postes Soudanaises (Document No. 3).

DOCUMENT No. 3

Registre 148 bis

Départ Maia Sanieh

Sans numéro (Page 37)

Lettre de la Maia Sanieh au Ministère de l'Agriculture et du Commerce en date du 24 Ragab 1295 (24 Juillet 1878).

Lui communique, pour la suite à donner, la dépêche ci-après reçue du Gouverneur Général du Soudan et relative aux Postes Soudanaises.

Dépêche du Gouverneur Général du Soudan en date du 21 Juillet 1878.

Les dépenses pour le Service de la Poste au Soudan s'élèvent à L.E. 16.000.- annuellement et ses recettes n'atteignent que L.E. 7.000.- y compris les frais de transmission de la correspondance Gouvernementale. Le déficit annuel est donc de L.E. 9.000.- Je suis donc d'avis de rattacher les Services Postaux à ceux du Télégraphe, ce qui entraînerait une économie considérable et permettra d'organiser la Direction de la Poste de ces régions.

En effet il existe aux Télégraphes des chameliers et autres qui sont chargés d'inspecter les lignes et ceux-ci pourraient, en outre, procéder au transport de la correspondance. De même les employés des Bureaux Télégraphiques pourraient aussi s'occuper des travaux de la Poste.

Ceci réduirait le déficit à L.E. 5.000.- seulement. Enfin les Postes du Soudan continueraient toujours à relever de l'Administration des Postes Khédiviales.

Soumis pour examen.

3. DEPECHE ABDINE CHIFFREE—REGISTRE No. 36 — Ordre Supérieur No. 583 au Hokumdar du Soudan en date du 6 Août 1878 — 7 Chaaban 1295, approuvant la suggestion de Gordon Pacha de joindre les Postes Soudanaises aux Télégraphes du Soudan, tout en maintenant les Postes rattachées à l'Administration Postale Egyptienne comme par le passé (Document No. 4.).

DOCUMENT No. 4

Registre 36 — Dépêche Abdine chiffrée

Postes 651

O.S. au HOKOUMDAR du SOUDAN No. 583

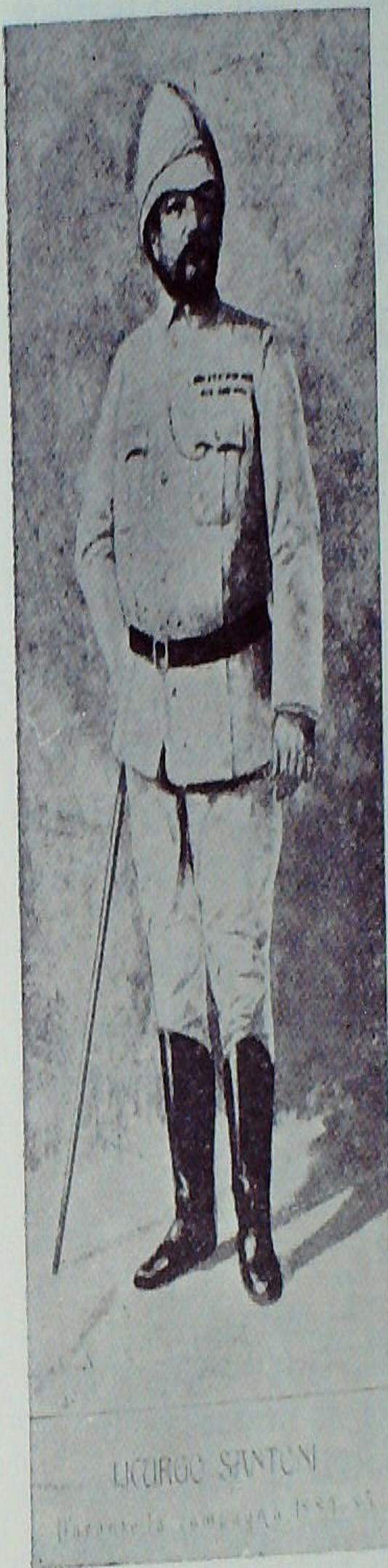
6 Août 1878 — 7 Chaaban 1295.

Par votre télégramme du 21/7 vous nous rendez compte que les dépenses de la Poste au Soudan sont fortes et que les recettes sont faibles et qu'il en résulte un déficit. Vous concluez en exprimant le désir de charger les Télégraphes de ce service tout en le maintenant rattaché à l'Administration Postale (Egyptienne) comme par le passé.

Nous avons saisi de la question l'Administration Générale des Postes par l'intermédiaire du Ministre de l'Agriculture et du Commerce ; elle a répondu qu'Elle ne voyait pas d'inconvénient à donner une suite favorable à votre requête, à la condition que la Poste du Soudan continue à travailler en conformité au Règlement Postal, et sans y apporter la moindre modification.

Nous portons ceci à votre connaissance pour que vous fassiez le nécessaire dans cet ordre d'idées.

J'ai été aussi assez heureux de retrouver un ouvrage rédigé en italien et qui avait pour titre « ALTO EGITTO E NUBIA » par Mr. L. Santoni, ouvrage qui m'avait été signalé comme une relation d'un voyage en Haute Egypte et Nubie durant la période 1865-1885. Quelle ne fut pas ma surprise de découvrir que Mr. L. Santoni était le fonctionnaire même que l'Administration Postale Egyptienne a chargé d'établir les Bureaux Postaux du Soudan, réclamés par Gordon Pacha.



Monsieur Licurgo Santoni fut engagé à l'Administration Vice-Royale des Postes Egyptiennes comme provisoire en 1865, il fut fixé vers la fin de la même année et fut successivement à Zefta — Béni Souef — Fayoum — Zagazig et Minie, en 1869, au moment où les cérémonies de l'inauguration du Canal de Suez se déroulaient. En Septembre 1869, par suite de la forte crue, les digues du Nil se rompirent et les eaux emportèrent les rails du chemin de fer de Wasta au Caire et de Wasta au Fayoum. Par des mesures rapides et énergiques, il rétablit le trafic par des courriers à dromadaires sur la rive droite du Nil jusqu'en face de Wasta, puis transbordement par dahabieh. Ce fut à cette époque que le courrier de l'Impératrice Eugénie et du Prince Frédéric de Prusse leur parvenait régulièrement et avec une rapidité extraordinaire au cours de leur voyage en Haute Egypte (96 heures du Caire jusqu'à la première cataracte soit 940 Kms.) par un service de courriers à dromadaires organisé par Muzzi et Santoni.

Muzzi Bey chargea Santoni en 1872 d'ouvrir un Bureau Postal à Assiout et ce dernier Bureau fut inauguré en Novembre 1872 quoique les « Postes en Egypte » nous renseignent que ce Bureau a été ouvert le 1er Octobre 1873. Santoni resta Chef du Bureau d'Assiout jusqu'en 1876 et il fut alors transféré à Zagazig.

En 1874, il fut chargé de l'inspection des Bureaux Postaux de la Haute Egypte, têtes de la ligne postale Assiout-Khartoum, crée par son collègue le Livournais Addà en 1873 (Sohag — Ghirga — Kena — Louxor — Esna — Assouan — Kom Ombo — Berber — Khartoum — Wadi Halfa — Khartoum). Il fit le voyage Assiout-Wadi Halfa en dahabieh en pleine crue, d'Août à Septembre et ne put faire grande chose pour améliorer le trafic à cause de la puissance des concessionnaires qui défiaient le Gouvernement et même les Moudirs.



Il est intéressant de constater que le 26 Avril 1877 une modification importante dans la routine du travail de recollection du courrier pour ou provenant du Soudan était introduite, la ville de SIUT (ASSIOUT) devenant le centre distributeur. Ceci est corroboré par la Circulaire Postale No. 487 dont nous donnons le texte rédigé en français.

A remarquer que le courrier pour les stations au delà de Khartoum était centralisé à Khartoum ainsi que le courrier de Kassala.

4. Circulaire de l'Administration des Postes Khédiviales No. 487 du 26 Avril 1877: modification pour la Haute Egypte et le Soudan dans la transmission des correspondances ordinaires ou gouvernementales et pour l'enregistrement de ces dernières (Document No. 7).

DOCUMENT No. 7

No. 487

Alexandrie le 26 Avril 1877

Modification pour la Haute Egypte et le Soudan dans la transmission des correspondances ordinaires ou gouvernementales et pour l'enregistrement de ces dernières

A partir du 1er Juin

Correspondances en départ

Pour ce qui regarde l'expédition des correspondances originaires de votre bureau, vous ferez un seul pli pour chaque bureau de destination. Ce pli devra être soigneusement lié et cacheté avec des tickets et devra renfermer les correspondances Gouvernementales et celles du Commerce soit ordinaires soit chargées, ainsi que la feuille d'avis, (Hafzès) et le manifeste des lettres chargées (No. 2 bis) y relatifs. Les détails des plis seront notés tant sur la feuille d'avis que sur le manifeste des objets chargés adressé au Bureau le plus proche auquel le courrier doit s'arrêter et cela conformément à la manière indiquée dans le modèle annexé.

Toutes les correspondances pour la Basse Egypte seront remises dans le pli pour Siut et traitées comme correspondances pour cette localité, de même que celles pour les endroits au delà de Khartoum seront renfermées de la même manière dans le pli de Khartoum. Les correspondances pour Kassala seront renfermées dans le pli pour Khartoum.

LE VICE DIRECTEUR GENERAL:

Par la suite, en Novembre 1877, Caillard Pacha, Directeur Général de l'Administration Khédiviale des Postes, lui confia la mission d'installer des Bureaux Postaux au Haut Soudan et de rétablir la régularité des lignes de communication.

Mr. L. Santoni nous donne, pages 187/189 de son ouvrage, le texte complet de sa lettre d'instructions et une autre lettre de son Administration le félicitant d'avoir intelligemment bien rempli la difficile mission qui lui avait

été confiée. Nous publions aussi, in extenso, ces deux lettres rédigées en français.

5. Lettre du Directeur Général de l'ADMINISTRATION DES POSTES KHEDIVIALES No. 191 DU 26 NOVEMBRE 1877 donnant des instructions détaillées à Mr. L. Santoni à l'effet d'établir des Bureaux Postaux dans le Haut Soudan (Document No. 1).

DOCUMENT No. 1

Administration des
Postes Egyptiennes
Direction Générale
N. de Prot. 191

Alexandrie 26 Novembre 1877

Monsieur.

Suivant ordre de S.E. Le Ministre du Commerce et de l'Agriculture je vous ai nommé à une mission spéciale ayant pour but l'installation d'un Service Postal régulier dans la région du Kordofan, du Sennar et du Darfur.

Aussitôt que possible vous devez vous rendre à Khartoum et vous mettre en communication avec S.E. le Gouverneur Général du Soudan ou avec son représentant dans cette ville.

Avec son concours vous devez arranger provisoirement les points suivants :

1. Les endroits où doivent être établis les nouveaux Bureaux de Poste
2. Les départs et les arrivées des chameliers postaux, ainsi que le temps à occuper dans le trajet des dépêches d'un point à l'autre.
3. Les locaux qui seront placés à la disposition des nouveaux agents.
4. Le personnel qui sera attaché à chaque Agence avec les appointements qui seront alloués à chaque individu.
5. La nomination des personnes qui doivent remplir les diverses fonctions du Service Postal.
6. Obtenir une garantie solidaire pour chaque employé.

D'après les entretiens que vous aurez avec S.E. le Gouverneur Général et les informations que vous pourrez recueillir sur les lieux vous serez en mesure de juger par vous même s'il y aura nécessité pour vous de visiter personnellement les diverses lignes à établir.

Selon votre décision vous devez consigner soit à Khartoum soit à l'endroit où sera établi le bureau de Poste à chaque agent une copie des instructions qui ont été déjà envoyées à Khartoum, ainsi que les formules des Registres et le matériel nécessaire à l'installation de son bureau et à l'exploitation du service.

La Direction Générale a déjà expédié à Khartoum une quantité suffisante de ces articles.

Vous complèterez les instructions en écrit par des explications et des éclaircissements à vive voix, et vous donnerez aux nouveaux agents toutes les informations voulues sur les six points sus indiqués.

Le Service Postal de ces Agences sera identique à celui des autres Bureaux du Soudan, c'est-à-dire que les revenus en seront versés au Trésor de cette Province, qui de son côté devra pourvoir aux frais d'entretien et d'exploitation de ces mêmes Bureaux.

Aussitôt arrivé à Khartoum vous devez vous occuper de la nomination d'un Inspecteur résident des Postes du Soudan qui sera chargé de la Direction du service dans cette Province et de surveiller la bonne marche des arrangements que vous êtes chargé de prendre à cet effet. Les fonctions de cet Inspecteur sont détaillées dans l'état ci-joint.

D'après votre connaissance du Service Postal vous pourrez juger si l'Agent actuel de Khartoum est assez expérimenté pour remplir cette position.

Si vous trouvez que l'Agent actuel n'est pas assez capable, vous devez aviser la Direction Générale des appointements que vous proposez pour l'Inspecteur d'accord avec S.E. le Gouverneur Général, et je m'occuperai d'envoyer quelqu'un d'ici pour remplir ces fonctions.

Aussitôt que les arrangements et nominations seront complétés, vous devez faire un rapport détaillé à cette Administration afin qu'elle fasse le nécessaire pour obtenir la confirmation du Ministère de l'Agriculture et du Commerce.

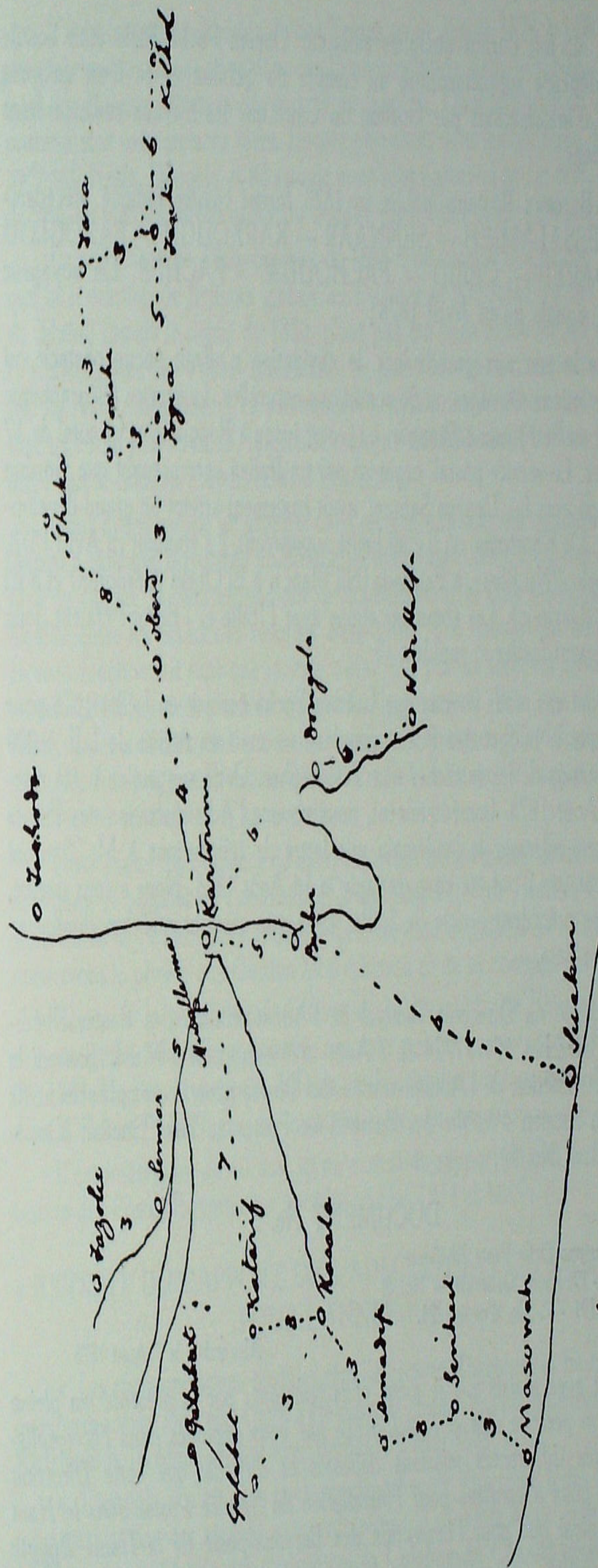
Il ne me reste qu'à vous recommander d'être toujours déférent aux avis de S.E. le Gouverneur Général ainsi que des autres Autorités officielles avec lesquelles vous entrerez en rapports de service, et à exprimer l'espoir que vous ferez tout votre possible pour justifier le choix fait par la Direction Générale en vous affectant à cette Mission de confiance.

LE VICE DIRECTEUR GENERAL
W.F. HALTON

Monsieur L. Santoni
Chef de Bureau à
l'Administration des Postes Egyptiennes
Alexandrie

Santoni quitta Alexandrie en Décembre 1877 et arriva à Berber en Janvier 1878 où il rencontra Gordon Pacha. Au cours de leur voyage vers Khartoum, Gordon esqua le schéma des Bureaux Postaux qu'il désirait voir établis au Soudan. Ce schéma est donné vis-à-vis de la page 185 de l'ouvrage.

6: Copie du CROQUIS DRESSE DE LA MAIN DE GORDON PACHA, Gouverneur Général du Soudan et indiquant les localités du Haut-Soudan qu'il désirait relier par un service postal (Document No. 6), schéma donné vis-à-vis de la page 185 de l'ouvrage de L. SANTONI « ALTO EGITTO A NUBIA ».



Fac-simile dello schizzo di GORDON indicanti le località in cui mi ordinò di organizzare il servizio postale.

On remarquera que la disposition des noms géographiques est mise à l'envers et que la durée de parcours entre les villes est indiquée.

Santoni reçut aussi de Gordon Pacha, qui devait partir pour Le Caire, appelé par le Khédive, l'ordre de s'adresser à son remplaçant Osman Pacha Rifki, pour tout ce qui lui était nécessaire pour installer, le plus rapidement possible, ces nouveaux Bureaux.

Peu fut fait durant quelques mois car Osman Pacha Rifki était hostile à toute dépense supplémentaire au compte du Soudan et ce n'est qu'après demande d'informations par Gordon du Caire que les travaux commencèrent sérieusement.

Les Bureaux Postaux établis en 1878 furent comme indiqué précédemment, MESSALAMIEH — SENNAAR — KARKOUGH — FAZOGLOU — GADAREF — OBEID — FACHOUDA — FACHER. Un voyageur européen signale qu'en Avril 1878 :

« De la mer aux grands lacs, la navigation n'offrait aucun obstacle, ni » de populations sauvages, ni de conditions naturelles. Le service télégraphique » arrivait au Sud jusqu'à Sennaar, à l'Ouest jusqu'à Foggia avec un total de 17 » Bureaux. Le service postal, organisé par un Italien entreprenant que Gordon » avait pris avec lui, Licurgo Santoni, avait également atteint un grand dévelop- » pement. De Khartoum, où il était limité auparavant, il s'étendait en Avril 1878, » à Fazoglou (Nil Bleu), à Fascioda (Nil Blanc), à El Obeid (Cordofan) et à El » Fasher (Darfour). Les communications avec l'Italie et l'Europe étaient donc » relativement faciles et rapides». (1)

En tout cas, nous voyons que Gordon Pacha écrivait en Juillet 1878 pour signaler que le budget des Postes Soudanaises était en déficit de L.E. 9.000 et recommanda de les rattacher aux Télégraphes. Cette suggestion a été retenue le 6 Août 1878. Immédiatement, nous voyons l'Administration des Postes Egyptiennes adresser le lendemain une lettre de félicitations à Mr. Santoni et les circulaires n'ont été envoyées que le 14 Août 1878. Nous avons deviné, dans notre précédent article de Juillet 1953 que ces Bureaux fonctionnaient avant cette date.

7. Lettre du Directeur Général de l'Administration des Postes Khédiviales No. 191/77/24 du 7 Août 1878 exprimant à Mr. L. Santoni la satisfaction de l'Administration des Postes pour l'accomplissement de la mission d'établir des Bureaux de Postes au Haut Soudan (Document No. 5).

DOCUMENT No. 5

Amministrazione Delle Poste Khedive
Egiziane — Direzione Generale — No. di
Protocollo 191 -77. No. d'ordine 24.

Alexandrie le 7 Août 1878

C'est avec plaisir que je viens vous témoigner par la présente ma pleine satisfaction pour le zèle et l'intelligence par vous déployés dans l'accomplissement des différentes missions délicates et difficiles que cette Direction Générale vous a confiées pour l'installation du Service Postal dans le Haut Soudan, ainsi que pour l'inspection des Bureaux-poste de la Haute Egypte et de la Nubie.

Je me plais en même temps à vous certifier que la déclaration ci-dessus est appuyée par un rapport reçu à cet effet du Gouvernorat du Soudan.

Monsieur L. Santoni
Alexandrie

LE DIRECTEUR GENERAL: CAILLARD.

(1) Extrait page 145 de l'ouvrage en Italien « GORDON - GESSI E LA RICONQUISTA DEL SUDAN 1874/81 » de C. ZAGHI.

L'Administration Khédiviale des Postes avait depuis 1874 à 1880 émis divers Interpostaux dont nous donnons la nomenclature dans le tableau récapitulatif des Bureaux Postaux Egyptiens au Soudan. Quelques-uns de ces Interpostaux sont extrêmement rares. Encore plus rares sont les oblitérés, seuls ceux de Wadi Halfa, Dongola et Khartoum nous sont parvenus en cet état. La reproduction de tous les Interpostaux du Soudan est donnée comme illustration.

La nouvelle série d'interpostaux de 1868 n'est connue que neuve. Il est vrai que la révolution de Soliman Zobeir au Darfour et Kordofan en 1878 et celle du Mahdi depuis le début de 1880, n'ont pas été sans annihiler les efforts de l'Administration des Postes Khédiviales au point de vue communications postales. La révolte Mahdiste a eu son apogée avec la prise de Khartoum et on peut dire qu'au 26 Janvier 1885, la grande majorité des Bureaux Postaux Egyptiens dans tout le Soudan avaient cessé d'exister.

Nous avons essayé de grouper dans un seul tableau, une récapitulation des Bureaux Postaux Egyptiens au Soudan et avons mentionné les dates de fermeture de chaque Bureau en prenant en considération la date de la chute de la localité entre les mains des révoltés, c'est-à-dire, que nous avons admis que le Bureau fonctionnait tant que la ville n'était pas perdue (ceci est extrême, mais on pourrait trouver un jour une oblitération le prouvant). Bien entendu, avant la chute, les communications étaient interrompues, quelques fois définitivement et quelques fois par intermittence et il pourrait se faire que le bureau de la ville existât avec ses timbres et ses cachets.

Nous avons connaissance de courriers ayant quand même traversé des villes assiégées. A signaler en l'occurrence, la fameuse lettre de Gordon Pacha à sa sœur datée le 14 Décembre 1884. Cette lettre était certainement affranchie, car nous avons la preuve que Gordon affranchissait toute sa correspondance privée.

Ceci pose la possibilité de trouver des oblitérations de Khartoum jusqu'à cette date mais il faut faire attention aux faux portant précisément le 14 Décembre 1884. Un bon expert peut différencier les deux et un jour nous donnerons, dans *L'Orient Philatélique*, des caractéristiques de comparaison des deux.

Il est intéressant de diffuser ici un extrait du rapport officiel de l'Administration des Postes Egyptiennes pour les années 1884 et 1885 :

« EXTRAIT DU RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DES POSTES POUR L'ANNEE 1884 »

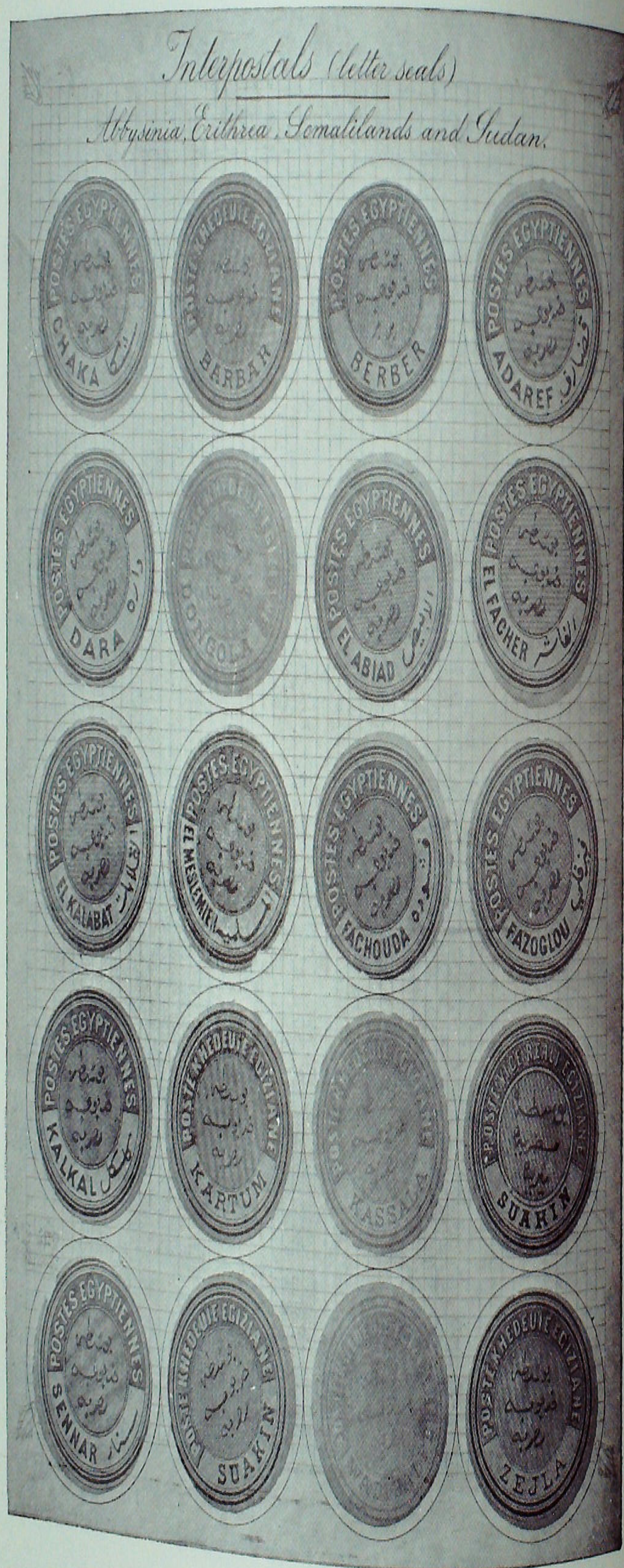
« Les communications postales régulières avec Khartoum et Berber ont été maintenues aussi longtemps qu'il a été possible et elles ont été interrompues avec Khartoum le 16 Mars 1884 et avec Berber le 2 Mai 1884 ».

« Toutefois, il a été reçu quelques dépêches de Khartoum à des intervalles irréguliers et par des moyens extraordinaires : la dernière reçue était datée du 14 Novembre 1884 et a été trouvée par la Colonne du Colonel Stewart à son arrivée à Métemmeh ».

SERVICE POSTAL DE L'ARMEE D'EXPEDITION BRITANNIQUE

1°) Expédition à Souakim :

« Lorsqu'il fut décidé l'expédition Britannique à Souakim, l'Administration songea à installer son service de façon à répondre aux exigences du moment ».



Reproduction de tous les «Interpostaux» du Soudan.

RECAPITULATION DES BUREAUX POSTAUX EGYPTIENS AU SOUDAN DE 1867 A 1896

BUREAUX	DATES		INTERPOSTAUX		Orthographe
	Ouvert e	Fermeture ou Chute	+	Date	
SAWAKIM	11.1867	Jamais	+	1868, 1872, 1880, 1885	SUAKIN, SAOUAKIN, SAWAKIN
MASSAWA	11.1867	5.12.1885	+	1868, 1877, 1885	MASSAUA, MASSAOUIAH, MASSAWA
WADI HALFA	1.10.1873	Jamais	+	1873, 1877, 1878, 1880, 1885	WADIHALFE, WADI HALFA
BERBER	1.10.1873	20. 5.1884	+	1873, 1875, 1877, 1878, 1885	BARBAR
DONGOLA	1.10.1873	13. 6.1885	+	1873, 1875, 1878, 1885	KHARTUM
KHARTOUM	1.10.1873	14.12.1885	+	1873, 1875, 1878, 1880, 1885	EL FACHER
KASSALA	15. 5.1875	30. 7.1885	+	1875, 1880	ADAREF
FACHER	1877/1878	15. 1.1884	+	1880	EL MESLEMEIEH
FACHOUIDA	1877/1878	21. 4.1884	+	1880	EL ABIAD
FAZOGLU	1877/1878	12.1883	+	1880	
GADAREF	1877/1878	4.1884	+	1880	
KARKOUGH	1877/1878	1882	+	1880	
MESSALAMIEH	1877/1878	1882	+	1880	
OBEID	1877/1878	19. 1.1883	+	1880	
SENNAR	1877/1878	8.1885	+	1880	
Abou Hamed	1877/1878	5.1884	+	1880	
Amedib (Amadib)	1877/1878	4.1885	+	1880	
CHAKA	1877/1878	7.1882	+	1880	
DARA	1877/1878	23.12.1883	+	1880	
Debba	1877/1878	5.1884	+	1880	
Fodja	1877/1878	6.1882	+	1880	
GALLABAT	1877/1878	2.1885	+	1880	
Halfaie	1877/1878	6. 1.1885	+	1880	
Kobkabie	1877/1878	6. 1.1885	+	1880	
Kawa	1877/1878	6. 1.1885	+	1880	
Kobe	1877/1878	1883	+	1880	
KOLKAL	1877/1878	1883	+	1880	
Metamme	1877/1878	1883	+	1880	
Om Dourman	1877/1878	1884	+	1880	
Senekhit (Senhit ou Sanhit)	1877/1878	15. 1.1885	+	1880	
Dabroussa	1877/1878	19. 4.1885	+	1880	
Korti	1889	après 1896	+	1880	
Tewfikia	fin 1884	2.1885	+	1880	
Tokar	?	4.1884	+	1880	
Salamieh (Salamat ?)	?	?	+	1880	
Shallal T.P.O.	?	?	+	1880	
Wadi Halfa Camp	?	Jamais	+	1880	
		après 1896	+	1880	

« M. Charteris de la Direction Générale fut alors délégué à Souakim avec le personnel nécessaire et grâce à leurs efforts, le Bureau de Poste déjà existant fut réorganisé et admis à toutes les branches du service postal ».

« Pendant toute la durée de l'expédition, les militaires ont ainsi eu en plus du service ordinaire des correspondances, le moyen de recevoir et d'expédier des mandats-poste et des colis-postaux. Le bureau de Souakim est resté admis ensuite à ces services même lorsque le personnel spécial a été retiré à la fin de l'expédition dans le courant du mois de Mai 1884 ».

2°) Expédition du Soudan :

« Après que les communications régulières avec Khartoum ont été interrompues, le service postal n'a continué à fonctionner que jusqu'à Dongola. Lorsque l'expédition sur Khartoum fut décidée, l'Administration prit toutes les dispositions pour se charger du service de l'Armée et envoya un inspecteur à Wadi Halfa à l'effet de prendre toutes les mesures nécessaires ».

« Le Gouvernement Britannique ayant installé un service de bateaux à vapeur entre Assouan et Wadi Halfa pour le transport de l'Armée d'Expédition, il en a aussitôt profité pour l'acheminement des correspondances et c'est ainsi que dès le mois de Septembre, les dépêches ont été transportées par bateaux à vapeur d'Assiout à Wadi Halfa et vice-versa. De Wadi Halfa au delà, le service s'est effectué par chameaux jusqu'à Dongola d'abord. Les communications postales ont été étendues au Sud au fur et à mesure que l'Armée d'Expédition s'est avancée et le dernier bureau qui ait été ouvert au delà de Dongola est celui de Korti ».

« Jusqu'alors, les bureaux du Soudan ne faisaient que le service des correspondances exclusivement mais, par suite de l'importance qu'acquirit le service pendant l'expédition, ils furent successivement admis à l'échange des mandats-poste, tant internes qu'internationaux et des colis postaux ».

« Ce service pour l'Expédition Militaire n'a pu être organisé qu'avec peine et difficulté et si les divers obstacles ont été surmontés, on doit l'attribuer à l'énergie, au zèle et à la capacité de Monsieur Santoni qui en a été chargé et des employés qui l'ont accompagné ».

« Le service postal de l'Armée d'Expédition au Soudan n'ayant commencé à être organisé que vers la fin de 1884, je me réserve d'y revenir plus longuement et d'en faire connaître le résultat dans mon rapport sur l'exercice de 1885 ».

« EXTRAIT DU RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DES POSTES POUR L'AN 1885 »

« Le service spécial organisé pour l'expédition au Soudan a continué jusqu'à la fin de l'expédition et les employés de la Poste n'ont quitté Dongola qu'à la fin du mois de Juin avec l'arrière-garde de l'Armée Britannique ».

« Le total des manipulations des Bureaux Postaux durant l'expédition se sont élevées à :—

300.000	Objets ordinaires.
3.685	Objets recommandés.
616	Mandats intérieurs.
1.543	Mandats Internationaux.
3.347	Colis postaux.

Ce rapport nous donne incidemment notice de l'ouverture du Bureau Postal de Korti : fin 1884.

Nous retrouvons de nouveau dans le livre « ALTO EGITTO E NUBIA » que c'est M. Santoni qui fut chargé de l'organisation du Service Postal de l'Expédition de secours « NILE EXPEDITION ». Comme d'habitude, le travail fut mené à la satisfaction générale comme en fait foi la lettre du 17.7.1885 que le Commandant en Chef, le Général Grenfell, adressa à M. Santoni.

M. Santoni nous donne aussi des renseignements intéressants sur les modalités de transport du courrier du Soudan.

L'Administration des Postes Egyptiennes avait inauguré le 15 Avril 1880, un service fluvial entre Assiout et Assouan par bateaux-poste à vapeur.

Le courrier était transporté auparavant par courrier à pied. La séquence des départs était de deux fois par mois, puis à partir du 1er Mai, à 4 fois et enfin 2 fois par semaine à partir du 1er Juillet 1880.

Avant l'organisation de ce service de Bâteaux-Postes, la durée moyenne du trajet entre Le Caire et Khartoum était de 28 jours. Ce trajet réduit de 3 jours par l'installation du Service Fluvial a été diminué encore de 2 jours par la substitution des courriers montés à dromadaires, aux courriers à pieds sur la ligne principale Assouan-Korosko ainsi que la ligne d'embranchement Korosko-Wadi Halfa.

A la suite de ce changement de moyens de communications, introduit à partir du 15 Octobre et du remaniement de l'itinéraire du Soudan, la durée du trajet pour le transport des dépêches entre Le Caire et Khartoum a été réduit de 21 jours.

Avant l'organisation de ce service de Bâteaux-Poste, la durée moyenne du trajet par un seul chameau et prenait 12 jours pour la traversée d'Assouan à Dongola. Par le nouveau trajet : par Nil sur bateaux-poste de Shellal à Wadi Halfa et dromadaire sur la rive droite du Nil, le trajet ne prenait plus que 7 jours pour l'aller et 6.1/2 jours pour le retour.

Les lettres de Wadi Halfa à Dongola étaient transportées sur un dromadaire puis deux. Vers la fin, trois et même quatre furent employés. Durant toute la campagne, 552 chameaux ont transporté 696 sacs de lettres et 835 paquets et journaux.

La distribution du courrier et des journaux avait lieu par des militaires anglais mais la vente des timbres, le service des lettres recommandées, des colis et mandats postaux furent toujours manipulés par le personnel civil fourni par l'Administration des Postes Egyptiennes.

Le portrait de M. L. Santoni qui illustre cet article le représente en costume militaire durant cette campagne. Nous avons aussi reproduit l'image du dromadaire figurant sur son ouvrage, comme symbole de la Poste Soudanaise.

Il y a un point, très important à notre avis, à élucider concernant le Bureau de Khartoum, c'est : quelle a été la date du courrier qui a quitté la dernière fois la ville assiégée.

M. Charles Fox, dans son article magistral sur la Poste Soudanaise (*L'Orient Philatélique* No. 40 — MARS 1939 — P. 451), s'est basé sur le rapport de l'Administration des Postes Egyptiennes de 1884, déjà cité, pour nous informer que :

« Le dernier courrier de Khartoum était daté le 14 NOVEMBRE 1884 »

et qu'il avait été trouvé par la colonne du Colonel Stewart à Métemme sur le vapeur s/s BORDEIN ».

Ceci est une flagrante erreur historique dont la responsabilité incombe entièrement à l'Administration des Postes Egyptiennes qui, malheureusement, n'en est pas à une inexactitude près dans ses documents officiels de la période 1865 à 1896.

Le dernier courrier de Khartoum portait la date du 14 DECEMBRE 1884. Il a été expédié par le Général Gordon sur le vapeur s/s BORDEIN en même temps que la 6ème tranche de son journal daté du 5 Novembre 1884 au 14 Décembre 1884. Le tout a été livré par l'officier commandant du bateau à Sir Charles Wilson à son arrivée à Métemme le 22 Janvier 1885. Le s/s Bordein avait d'ailleurs effectué un autre voyage le 5 Novembre 1884 à Metemme avec du courrier et la 5ème tranche du Journal de Gordon.

La confusion a dû advenir à notre avis parce qu'il y avait deux Officiers Supérieurs Britanniques portant le nom de STEWART.

Le Colonel J.O.H. STEWART, compagnon du Général Gordon qui a été capturé et massacré à Dam Djemma entre Berber et Dongola, par les révoltés. Cet officier emportait avec lui le courrier et le Journal des événements à Khartoum du 1er Mars 84 au 9 Septembre 84, date de son départ de Khartoum.

Toute cette malle postale a été capturée et remise au Mahdi et n'a jamais plus été retrouvée depuis.

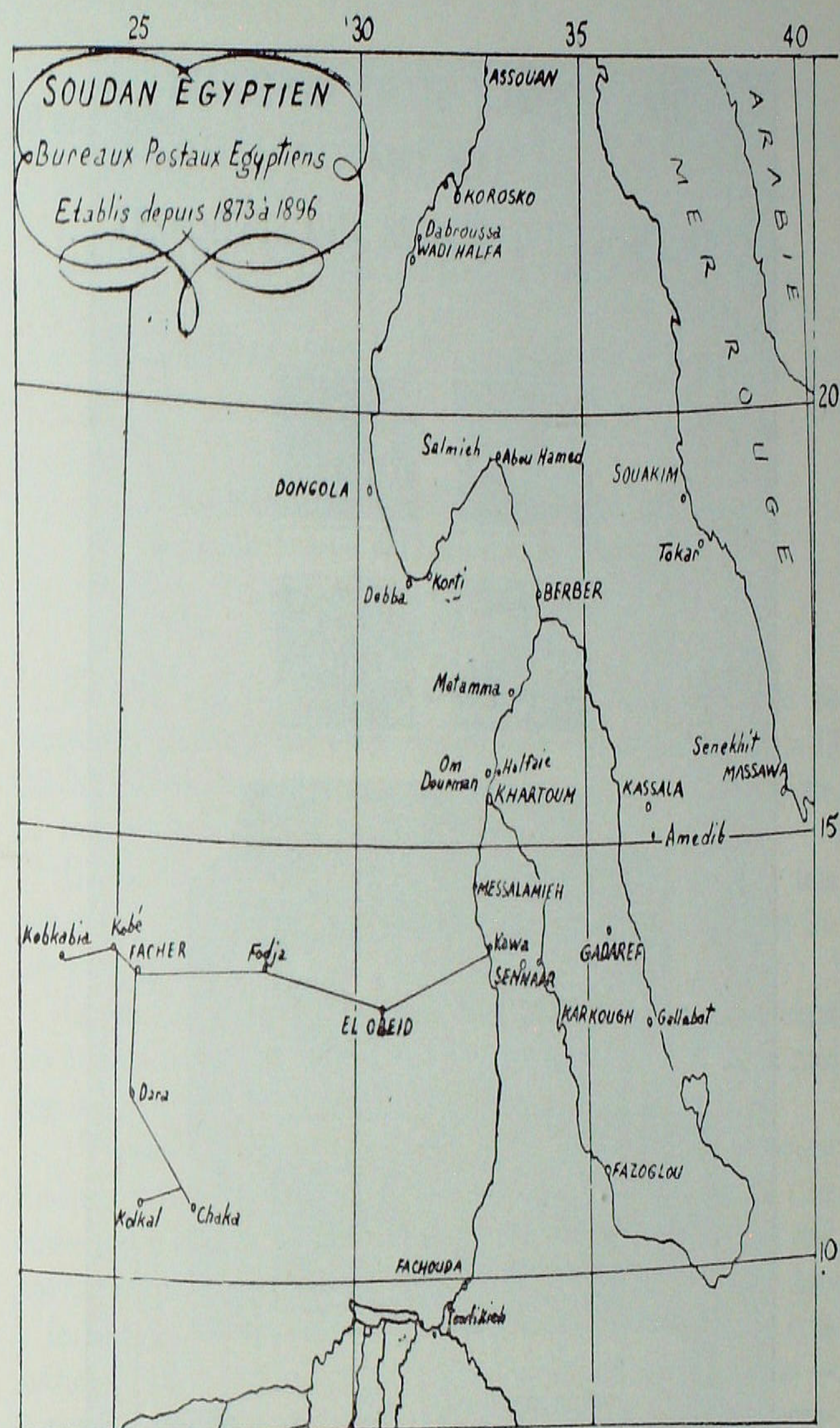
Le second officier supérieur est le Major Général Sir HERBERT STEWART qui avait la charge de conduire la colonne de secours à Metemme. Il fut mortellement blessé le surlendemain de la rencontre de Abou Klea (Tleh) le 19 Janvier 1885 et c'est Sir Charles Wilson qui prit la suite du commandement. D'ailleurs, il avait préalablement été convenu qu'à Metemme ce dernier prenait charge de conduire la colonne à Khartoum.

La suite des événements est hélas bien connue : Sir Charles Wilson et ses soldats embarqués sur le s/s BORDEIN et le s/s TALAHAWIEH sont arrivés en vue de Khartoum, le 28 Janvier 1885 et ont trouvé que tout était consommé : la ville avait été prise d'assaut le 26 Janvier 1885 et le Général Gordon décapité, les armes à la main, sur les escaliers de son palais gouvernemental.

Dans le massacre qui suivit en ville, M. Lumbroso, l'Agent postal de Khartoum et Inspecteur des Postes Soudanaises, fut tué dans son bureau dans l'exercice de ses fonctions, on peut dire.

Avant de terminer, nous sommes heureux de don-

ner ici, la reproduction d'une carte géographique des Bureaux Postaux Egyptiens au Soudan, établie par nous mêmes pour les besoins de cet article, ainsi que de la seule oblitération postale sur timbre P.T. 1 rouge, émission 1872, 2ème tirage du Bureau de Gadaref (sur la route Kassala-Gadaref-Gallat-Abyssinie). Nous donnons aussi des reproductions des oblitérations de Wadi Halfa et de Dongola.



Carte géographique des Bureaux Postaux Egyptiens au Soudan.

ANTOINE N. SFAKIANOS

"THE EGYPTIAN STAMP MARKET"

154/5, Continental Galleries, CAIRO

Postage stamps for collection

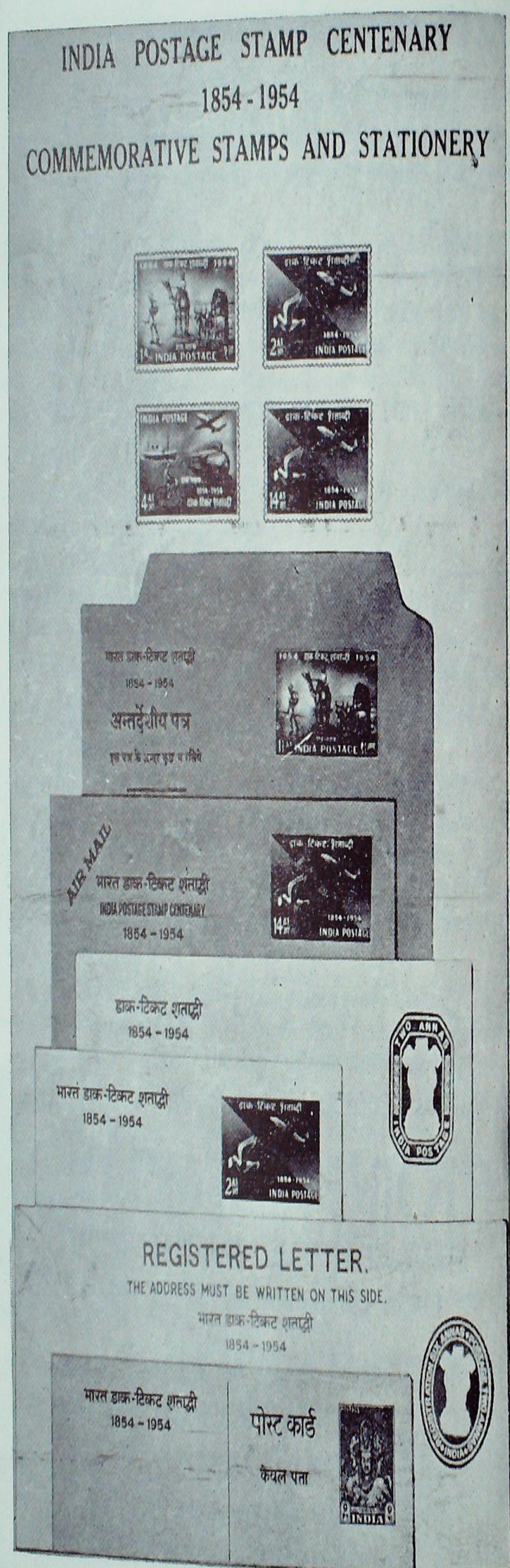
WHOLESALE ONLY

DEALERS:

KINDLY APPLY FOR MY

WHOLESALE PRICE LIST

SPECIAL SERVICE FOR NEW ISSUES



Facsimile reproduction of the postage stamps and postal stationery to be issued on October 1st, 1954, by the Indian Posts and Telegraphs Department to commemorate the Centenary of the issue of the "First Postage Stamp" in India.

30 ans après.

UNE VARIÉTÉ D'EGYPTE ENCORE INCONNUE.

Le 2 millièmes taxe de 1922 avec surcharge droite,

par

Jean BOULAD D'HUMIERES, F.R.P.S.L., S.P.E. 155.

Membre Correspondant de l'Académie de Philatélie — Paris.

En 1947, lors d'un séjour à Paris, un philatéliste de cette ville me soumettait 7 pièces du timbre-taxe de 2 millièmes vermillon, émission du 10 Octobre 1922 avec la surcharge couronne droite, il y avait un bloc de quatre, une paire et une unité.

Un rapide examen de ce lot m'assurait que la surcharge était bien authentique, c'était la lithographie (type I), la seule d'ailleurs qui ait été utilisée pour les timbres-taxe.

Le petit collectionneur que je suis acheta seulement l'unité s'estimant très heureux ainsi (un spéculateur aurait acquis les 7 pièces à la fois) ; mais j'eus soin de me faire faire de bonnes photos des six pièces restantes.

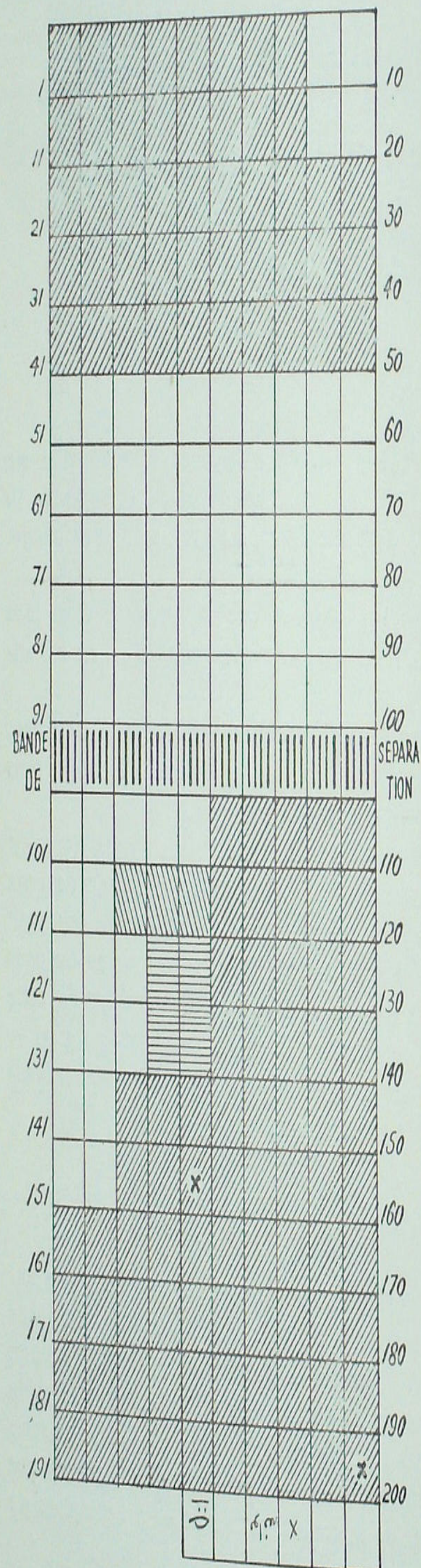
De retour en Egypte, je soumettais le tout à cet érudit philatéliste qu'est Ibrahim Chaftar ; il se plongea avec joie et délices dans l'étude de cette variété encore inconnue. Après force comparaisons, il admettait que tout était parfaitement authentique et réussissait même à situer le bloc de quatre dans la feuille (voir croquis). Mais il ne pouvait s'expliquer l'origine de cette variété — était-ce un essai ou une erreur ? il optait plutôt pour un essai — et encore moins comprendre comment elle se trouvait en France et n'apparaissait que près de 30 ans après son émission.

La question en resta là.

Cet été, au cours de mon passage à Paris, mon ami Charles Cotta m'annonçait triomphalement qu'il venait d'acquérir 150 pièces de cette belle variété — 2 blocs de 76+46 et 28 pièces en blocs de six et quatre, bandes, paires et unités — ce qui, avec les 7 pièces précédentes, faisait un total de 157 timbres, soit un peu plus des trois quarts d'une feuille de 200 (cette série a été surchargée par feuilles entières de 200 = 2 panneaux de 100 séparés par une bande formée de rectangles de la couleur du timbre — à l'exception du 2 piastres qui se présente en panneaux de 60).

D'après l'étude de cette émission faite par Mr. A.S. Mackenzie Low F.R.P.S.L., et le Dr. W. Byam O.B.E., F.R.P.S.L., et parue dans *L'Orient Philatélique* No. 25, 26, 27 et 28 de Juillet et Octobre 1933 et Janvier et Avril 1934, et les récentes recherches de M. Ibrahim Chaftar dont cette commu-

nication est le résultat, cette surcharge lithographique exécutée en Egypte serait celle du « second setting, second transfer, stone B ».



Les deux grands blocs reproduits ici feraient partie, celui de 46, de la partie supérieure et, celui de 76, de la partie inférieure de la feuille de 200.

En se référant toujours à cette étude, on constate que, faute de documentation suffisante alors, ses auteurs n'avaient pas pu déterminer la composition de la moitié de droite de la dernière rangée de la surcharge (timbres No. 196 à 200); avec le bloc de 76 cette lacune est enfin comblée, c'est en effet la 3e rangée du bloc report de 15 qui occupe cette place. Ainsi, la dernière rangée de la feuille est composée des types: 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 13, 14, 15.

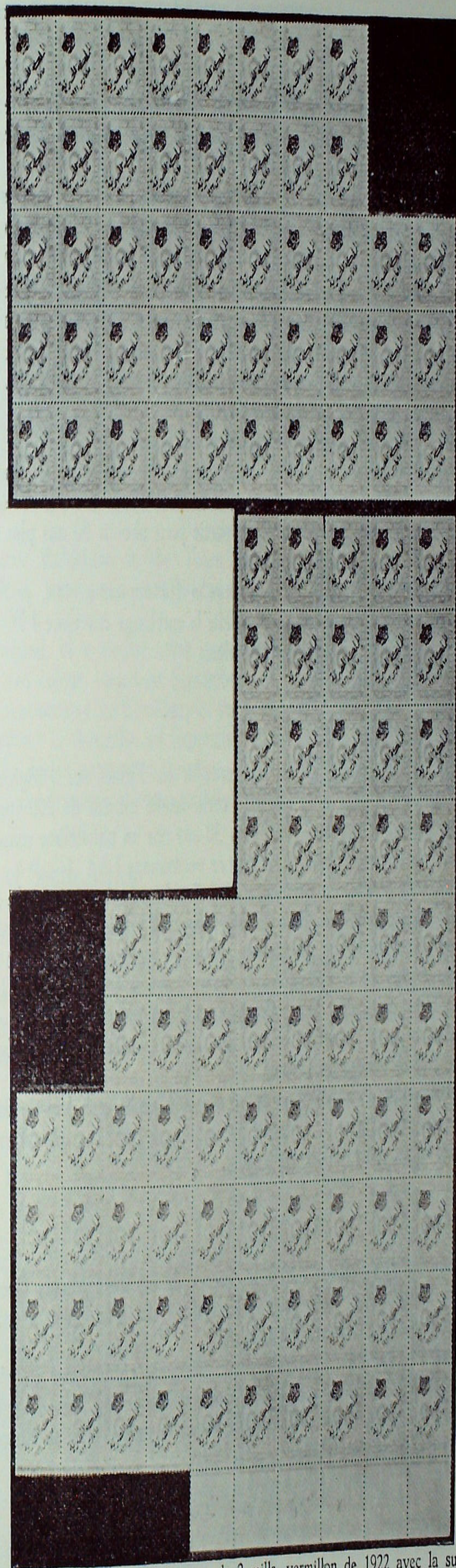
A signaler deux variétés intéressantes dans cette surcharge :

155e timbre — la lettre arabe ك (KAF) du mot « المملكة » (AL MAMLA-KAT) est largement cassée dans le bas. Faute de matériel de comparaison il n'a pas été possible de s'assurer si elle est constante ou accidentelle.

200e timbre — la seconde ligne de la surcharge est partiellement doublée.

Le croquis qui accompagne ce texte situe plus clairement les deux grands blocs et quelques autres pièces dans la feuille entière.

Pour l'indication de la position des timbres il n'a pas été tenu compte du timbre lui-même, mais uniquement de la surcharge disposée en deux groupes de 100 et vue droite, c'est-à-dire la couronne à gauche.



Les deux grands blocs du timbre-taxe de 2 mills. vermillon de 1922 avec la surcharge couronne droite.

La très grande netteté et la finesse de l'impression, qui ne se retrouvent pas sur le reste de l'émission, avaient, dès 1947, laissé penser à M. Ibrahim Chaftar qu'il s'agissait là d'un essai.

Cette hypothèse semble se confirmer et même s'affirmer aujourd'hui grâce au fragment d'inscription manuscrite arabe qui se trouve sur la bordure blanche du bloc de 76, c'est-à-dire au bas de la feuille entière. On y lit en effet le mot « موافق » « MOAFEQ » qui signifie « d'accord » et par extension « approuvé ». Il devait y avoir sur le restant de la bordure blanche, avant ce mot, une autre inscription en arabe dont on ne voit que la fin qui est hélas insuffisante pour pouvoir la reconstituer. Il est à craindre que cette portion manquante ne soit jamais retrouvée.

Cette feuille ainsi surchargée, soumise pour approbation à un haut fonctionnaire (probablement postal) qui l'aurait approuvée en donnant son accord manuscrit sur la bordure blanche, serait revenue à l'imprimerie pour exécution. C'est par la suite qu'elle en serait sortie pour aboutir 30 ans plus tard entre les mains d'un négociant parisien.

Mais alors, si cet essai de surcharge a été approuvé ainsi, pourquoi donc la série entière des timbres-taxa a-t-elle la surcharge renversée ? ?

Qui donc résoudra ce nouveau problème ?

Des renseignements que j'ai pu recueillir en France sur l'origine de cette importante quantité il résulte que cette feuille entière de 200 timbres avait été emportée d'Egypte il y a 25 ou 30 ans par un philatéliste conscient de la variété qu'elle représentait. Qui était ce personnage ? ?...

Restée sans doute trop longtemps dans l'oubli, peut être aussi à la suite du décès de son possesseur, elle a été récemment offerte sur le marché philatélique par le neveu de son propriétaire initial — vraisemblablement un non initié aux arcanes de la philatélie — comme étant le timbre normal. Il ne vient en effet pas à l'idée d'un collectionneur qu'un timbre normal soit celui dont la surcharge est renversée et que, au contraire, celui dont la surcharge est droite soit la variété ou l'erreur.

C'est en effet d'un petit coin retiré sur la Manche, non loin de Saint-Malo, et plus précisément de Cancale, que toutes ces pièces ont été offertes à M. Charles Cotta, dans des carnets à choix.

A signaler que presque toutes les pièces de ces deux grands blocs et beaucoup d'unités, sont piquées par l'humidité. Un spéculateur averti les aurait-il laissées se détériorer ainsi ?

Quant aux quarante trois pièces qui manquent encore pour compléter la feuille entière, gageons qu'elles se trouvent dispersées dans de petites collections en France et que leurs propriétaires sont très loin de se douter de la belle variété qu'ils possèdent.

DE-CI... DE-LA. NEWS FROM HERE... AND THERE.

Australia.

We illustrate here two new commemorative stamps issued recently by the Australian Post Office



The first is a 3½d., issued on 2nd August 1954, it commemorates the first Western Australian postage stamp which was issued on the 1st August 1854. The characteristic border of the first stamp, which was black in colour, has been incorporated in the commemorative design, together with the black swan, the emblem of the State, which was also used on the original Western Australian stamp.

To coincide the date of issue of this stamp a Philatelic Exhibition in the Town Hall, Perth, W.A., was opened from the 2nd to 6th August 1954.

The second, of a similar value, say 3½d., blackish red colour, issued on September 13, 1954, commemorates the Centenary of the first steam railway in Australia, on September 13, 1854. The design contrasts a modern diesel train with the first type of steam railway locomotive.



Union of South Africa.

The existing pictorial stamps of the Union of South Africa are to be replaced by a series depicting South African wild animals. The new stamps, details of which are given here will be placed on sale at all post offices as from the 14th October, 1954. Postal agencies will receive supplies of the new stamps later.

Denomination	Animal depicted	Colour	
		Animal	Background (monocolour).
½d.	Warthog.	Deep green.	»
1d.	Black Wildebeest.	Brick red.	»
1½d.	Leopard.	Sepia brown.	»
2d.	Zebra.	Dark violet.	»
3d.	Rhinoceros.	Red-brown.	Sky-blue.
4d.	Elephant.	Black-blue.	Light green.
4½d.	Hippopotamus.	Black-blue.	Blue-grey.
6d.	Lion.	Brown.	Orange.
1s.0d.	Kudu.	Warm brown.	Madder-brown.
1s.3d.	Springbok.	Brown.	Blue-green.
1s.6d.	Gemsbok.	Red-brown.	Light crimson.
2s.6d.	Nyala.	Black-brown.	Yellow-green.
5s.0d.	Giraffe.	Sepia-brown.	Chrome orange.
10s.0d.	Sable Antelope.	Black.	Blue-grey.

- NOTES: (a) The wording on each stamp will be in English and Afrikaans.
 (b) All the stamps will be printed in vertical format, except the 6d. and 1s.3d. which will be printed in horizontal format.
 (c) The designs for the 1½d. and the 6d. stamps will also be used for postcards and registered envelopes, respectively, when existing stocks of the items have been exhausted and fresh stocks are printed.

أولمبيا ٨

من مصانع أوبتيميا
للآلات الكاتبة
(أرفورت ألمانيا)

صيانته وضمان سنة
تسهيلات في الدفع

الوكلاء الوحيدون للقطر المصري

وبالبلاد العربية

شركة التوريدات الصناعية

٣ شارع فؤاد الأول القاهرة

ت ٤٤٥٨٤

٣٤ شارع فؤاد الأول

باسكندرية ت ٨٧٧٨

س ٦٩٩٨٤ مصر

أشهر
الماكينات
العربية

M 8

Olympia

de la fabrique Optima
(de Erfurt - Allemagne)

Garantie et entretien : une année
Facilités de payement

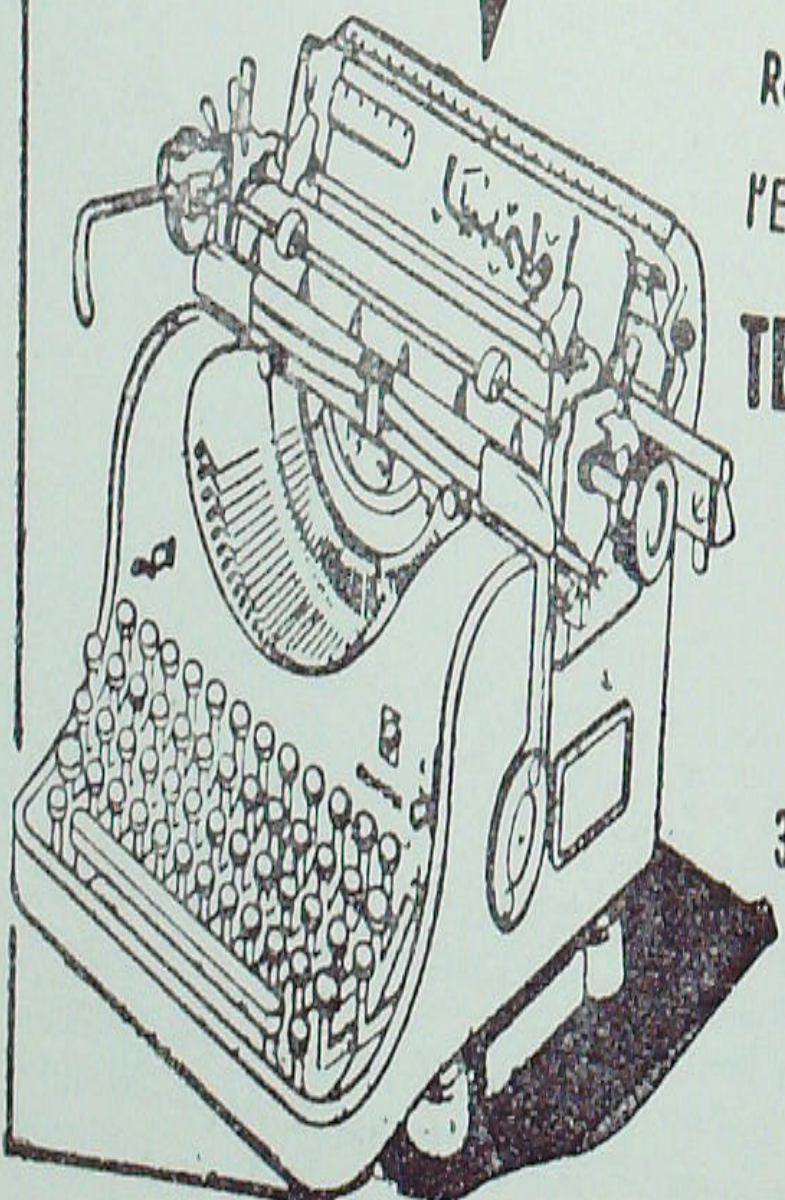
Représentants exclusifs pour
l'Egypte et les Pays Arabes:

TECHNICAL SUPPLY CO.

30, Rue Fouad 1er. - Le Caire
Tél. 44584

34, Rue Fouad 1er. - Alexandrie
Tél. 28778

R.C 69984 - CAIRO



EGYPT - SUDAN

&

MIDDLE EAST STAMPS

in

WHOLESALE ONLY

أكبر تشكيلة من طوابع البريد المبيعة لهم واة

LARGEST WHOLESALE STAMP FIRM IN EGYPT



LARGEST STOCK AT COMPETITIVE PRICES TO MEET ANY DEMAND.

WHOLESALE PRICE LIST FREE ON REQUEST
TO DEALERS ABROAD

NEAR EAST PHILATELIC MART

1, ADLY PACHA STREET
CAIRO - EGYPT

"IL COLLEZIONISTA - ITALIA FILATELICA"

Directeur: GIULIO BOLAFFI.

Offres Photographiques de Timbres moyens et rares, anciens et modernes de tous Pays et de beauté exceptionnelle. Planches en couleurs.

Etudes et informations par les spécialistes les plus réputés de la philatélie.

Chronique des nouveautés — Petites annonces.

100 pages mensuelles richement illustrées.

Le numéro : P.T. 10.

Abonnement aux 12 numéros de 1954 : P.T. 100.

Ditta ALBERTO BOLAFFI

Maison fondée en 1890.

Via Maria Vittoria, 1, Turin (Italie) — Tél. 47.220-41.154.

B. E. HELOU

15a, RUE BARAKAT
CHOUBRA — LE CAIRE
EGYPTE

S.P.E. 1732

P.S.H.C. 4017

Cherche Timbres
AVIATION
anciens et modernes
Tous Pays

R. PERULLO

NÉGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

GRAND CHOIX
DE TIMBRES-POSTE D'EGYPTE,
DU SOUDAN
ET DU MOYEN ORIENT
EN GENERAL

13, Rue Adly Pacha
LE CAIRE

NOTES ARCHEOLOGIQUES SUR QUELQUES TIMBRES DE L'EMISSION 1914 ET 1921-22

par

MARIO PIATTOLI, S.P.E., 124

Aquarelles par A. Dazzi, S.P.E. 7.

La première série de timbres d'Egypte, différant de la reproduction symbolique du Sphinx et de la Pyramide, fut émise en 1914—1921-22. Elle comprend onze timbres de sujets divers, dont sept sont à choisir pour cet exposé rapide qui veut signaler des monuments célèbres de l'Egypte Pharaonique.

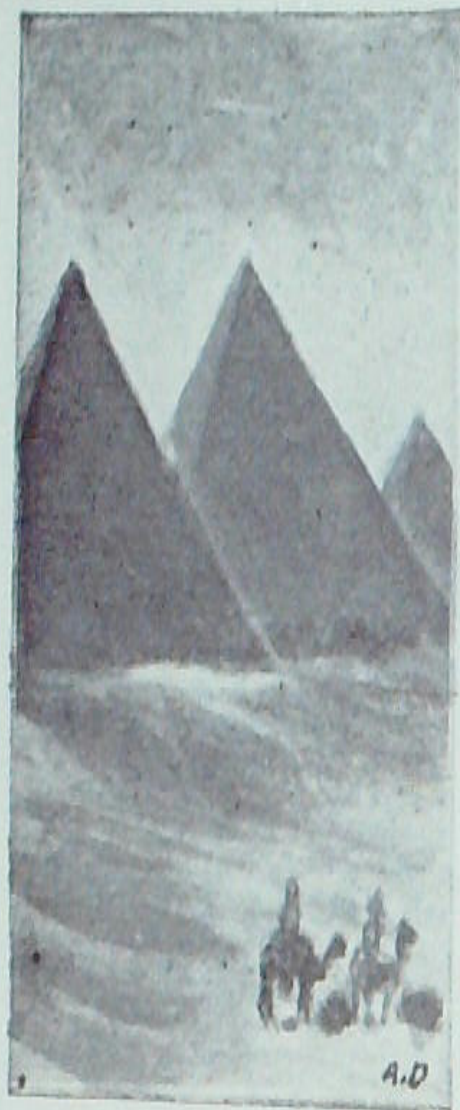
Le timbre vert (1914) et vermillon (1921-22), de 2 mills; reproduit une effigie de la Reine Cléopâtre d'après une sculpture égyptienne de l'époque. Cette femme, célèbre par sa beauté et ses séductions, avait 17 ans à la mort



de son père Ptolémée Aulète, qui la nomma héritière de son trône conjointement avec son frère, qu'elle devait épouser. Un complot de cour l'en chassa, mais ayant su obtenir par ses charmes la protection de César, celui-ci la rétablit souveraine. Elle eut du Grand Romain un fils, Césarion, et plus tard elle suivit le dictateur à Rome, où elle se trouvait, lorsqu'il fut assassiné (44 av. J.-C.). De retour alors en Egypte, elle rencontra Marc-Antoine, triumvir Romain. Elle avait 28 ans et était dans tout l'éclat de sa beauté.

Antoine en fut épris, et depuis, elle fut maîtresse absolue de son cœur. Devenu l'adversaire de l'Empereur Octave, ils se déclarèrent la guerre et Cléopâtre accompagnant son amant, assista à sa défaite navale à la bataille d'Actium. Se sentant perdus Cléopâtre et Antoine s'enfuirent à Alexandrie, où le Romain vaincu et humilié, se poignarda, mourant dans les bras de son amante. Cléopâtre, cette femme fatale, amoureuse et orgueilleuse, pour se soustraire à la captivité et à l'humiliation, se fit mordre au sein par une vipère, elle n'avait alors que 39 ans. C'était la 30me, année av. J.C., date à laquelle l'Egypte devint Province Romaine.

Le timbre rouge (1914) et vert (1921-22) de 4 mills, représente les trois Pyramides de Guizéh. La plus grande, celle du Pharaon Chéops (Khufou) a une hauteur de 137 m. Sa construction durant vingt ou trente ans, employa



une armée d'esclaves de près de cent mille hommes. Ce monument géant, qui n'eut pas d'égal en architecture, ce mausolée splendide, faisait partie des sept merveilles du monde ancien. La grande Pyramide est suivie, même chronologiquement, par celle de Kéfren (Khafra). Elle est un peu moins haute et moins large à sa base, mais porte encore au sommet une partie du revêtement primitif. La plus petite, qui suit assez plus loin, est la Pyramide de Mikérinos (Menkhara). Sa hauteur n'est que de 66 m. Ces trois Pharaons appartiennent tous à la quatrième Dynastie, c'est-à-dire à l'Ancien Empire, vers 2700 - 2550 av J.C.

Le timbre carmin (1914 et 1921-22) et rose-pâle (1921-22) de 5 mills représente le Sphinx, non plus enseveli dans les sables — comme il l'était sur les émissions précédentes depuis 1867, mais se hissant dans toute sa majesté. Ce monument hiératique et mystérieux, qui a fait couler un flot d'encre dans les siècles, est mi taillé dans le roc et mi bâti en briques. C'est un lion à tête humaine, reproduction colossale du dieu Harmakis (l'Horus de l'horizon). Sa hauteur est de 20 m., sa longueur de 57. Son effigie est vraisemblablement celle de Kéfren, qui bâtit ce géant de pierre à environ 150 m. au Sud-Est de la grande Pyramide. Des nombreuses inscriptions gravées témoignent l'admiration des voyageurs anciens pour ce monument millénaire. Une stèle de granit, encore en place dans ses pattes antérieures, raconte que le Roi Touthmosis IV à la suite d'un songe prophétique délivra des sables envahissants le colosse vigilant.

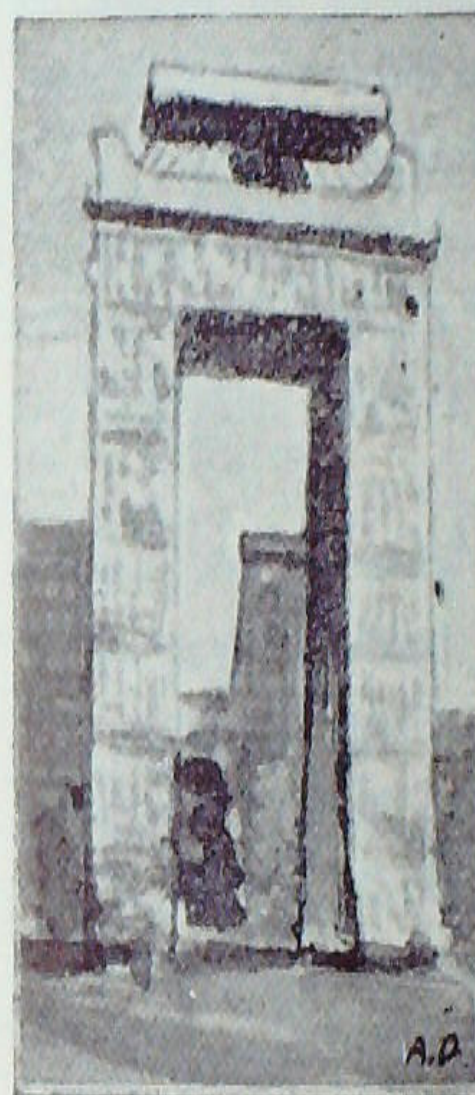


Le timbre bleu (1914 et 1921-22) et carmin (1921-22) de 10 mills., nous montre les fameux colosses de Memnon, loin de Louqsor à proximité du désert. Leur hauteur de la base au sommet est d'environ 18 m. Ils représentent l'un et l'autre le Roi Aménophis III de la 18me. Dynastie (1380 av J.-C.). A l'origine ils devaient se trouver à l'entrée d'un temple funéraire construit par ce Pharaon, mais un tremblement de terre ayant détruit le temple, épargna dans une certaine mesure les deux gardiens de granit. Cependant à la suite du séisme (an 27) un des colosses reçut un choc terrible dans toute sa partie supérieure. Il se produisit alors, à partir de cet événement un phénomène curieux : lorsque le granit crévassé, mouillé du brouillard de la nuit, s'échauffait aux premiers rayons de l'aurore, il rendait un son musical. Les voyageurs grecs en tissèrent alors une légende,



donnant à croire que c'était Eos — l'Aurore — qui pleurait au début du jour, son fils tué en combat, selon l'Iliade, par Achille. Ainsi ces monuments furent l'objet d'un pèlerinage sans arrêt, qui s'accrut de plus en plus. Et ce furent des généraux, des philosophes, des savants, des poètes et même des empereurs qui se rendirent les voir, dont en témoignent les nombreuses inscriptions gravées sur la pierre. Toutefois, l'Empereur Romain Septime Sévère ayant voulu, pour mieux faire, restaurer le colosse fendu, à partir de ce moment Memnon se tût.

Le timbre vert-olive de 20 mills. est une reproduction d'un arc Ptolémaïque au seuil du temple de Khonsou (la lune) à Karnak. Il fut érigé par Ptolémée III. Ce Roi nommé Evergète (le Bienfaiteur) fils de Ptolémée II Philadelphie, régna en Egypte de 246 à 221 av J.-C. Il soutint contre Séleucos Calinicos, roi d'Asie Mineure, une lutte longue et opiniâtre. Ce portail magnifique est parmi les anciens monuments les mieux conservés. Il relate dans ses bas-reliefs et dans ses inscriptions, comme en un hymne, ses victoires asiatiques, représentant le Monarque en train de faire aux Divinités des offrandes. La frise supérieure qui couronne cet arc de triomphe, reproduit comme toujours, le disque ailé du Soleil (Ra) protégé par les Uréus sacrés. Ce monument est tellement bien conservé, que par endroits il y apparaissent encore des traces de leurs couleurs primitives.

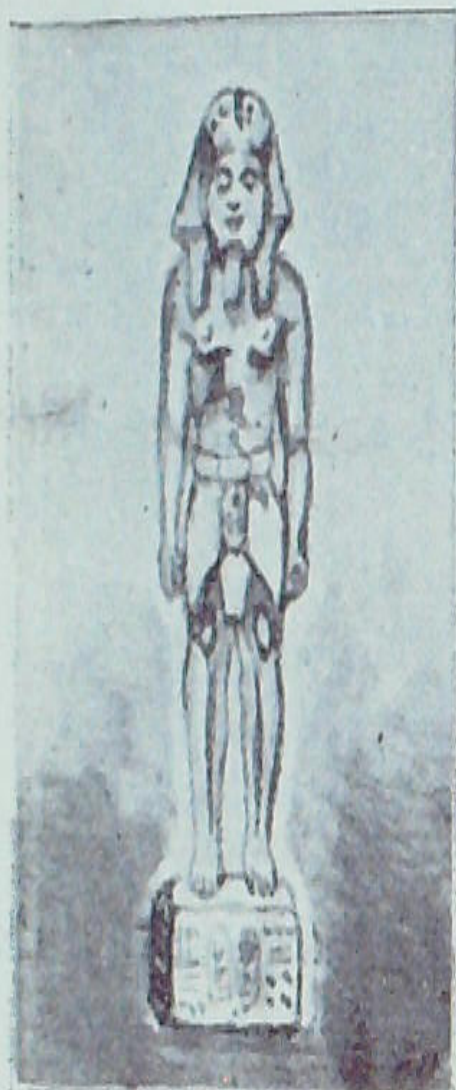


Le timbre de 100 mills. noir, représente l'entrée du grand spéos d'Ipsamboul (Abou-Simbel). A une cinquantaine de kms. de Wadi-Halfa, entre la première et la deuxième cataracte se trouve cette localité fameuse pour son temple creusé dans un éperon de la montagne Lybique. Ce spéos s'étend sur 38 m. de largeur et 63 de profondeur, tout sculpté ; quatre grands colosses, également taillés dans le roc, y sont adossés. L'effet en est saisissant : on dirait qu'ils sont là depuis des temps immémoriaux pour interdire à tout prix l'entrée du sanctuaire. Les quatre statues reproduisent Ramses II, ce puissant conquérant, dans ses attributs sacrés et inviolables.



Leur hauteur de la base au sommet de la couronne est de 20 m. c'est-à-dire supérieure aux colosses de Memnon. Cet orgueilleux Pharaon de la 19me. Dynastie, toujours vivant après 33 siècles au seuil de son temple, le fit ériger pour glorifier son nom à la suite de ses retentissantes victoires contre les Hittites à la bataille de Kadesh. Pen-tha-Our, poète et peut-être aussi grand sculpteur de son temps, y grava dans le roc tout un poème qui résonne comme un immortel Péan.

A ces timbres il faut ajouter le No. 64 ou 65 bleu de l'émission suivante 1921-22. Il représente la statue de Ramses II, le Pharaon ci-haut mentionné.



Il se pourrait que cette gravure ait été tirée des modèles suivants :

- a) du colosse en granit rose, le No. 4 du grand vestibule du Musée du Caire. Cette statue, est haute 4m.58 et provient de Achmounein, l'ancienne Hermopolis Magna, entre Minia et Manfalout. Elle fut mise au jour en 1901 en avant d'une sorte de pylone qui porte de longues inscriptions de Ménéphthah. Signalée à Mr. G. Maspéro, le savant égyptologue, elle fut transportée au Musée du Caire. On y lit le protocole de Ménéphthah, mais en réalité elle représente Ramses II. Ce Pharaon, prévoyant l'usurpation de quelqu'un de ses successeurs, y a gravé son cartouche

sous la base. Cependant ce monument est coiffé d'une couronne, qui n'est point sur la reproduction du timbre.

- b) au colosse, en granit rose aussi, catalogué au Musée sub No. 664 qui nous vient de Ermant. Il mesure 3m.20, est de travail médiocre, mais remarquable par sa conservation. Au cours du voyage de Ermant au Caire, le wagon prit feu, mais sans endommager la pièce archéologique.
- c) du colosse se trouvant dans l'avant-cour du temple de Louqsor, parmi dix autres en granit qui se dressent entre les colonnades.

Ici se terminent ces séries aux sujets Pharaoniques pour reparaitre sous d'autres formes et sujets en 1925, 26, 27, 28, 31, 37, en 1947 et en 1953 avec Nefertiti.

Je ne manquerai pas d'en parler plus tard.

Ces notes, sans aucune prétention, n'ont pour but que d'illustrer par une esquisse hâtive les vestiges glorieux du plus lointain passé, qui choisit pour berceau de civilisation la terre d'Egypte.

NO FEES!

NO FEES!!

NO FEES!!!

Do you want penfriends all over the world?

Join "The International Hobby Club",

7/6, Daryaganj, Delhi-7, India.

Please write your name, address and hobby (in block letters) to be published in "The International" club magazine and remit Rs. 1/4/-, 2/sh. B.P.O., 30cts. U.S.A. or Canada, or 5 I.R.Cs. for our club magazine.

LISTE GENERALE DES BUREAUX POSTAUX EN EGYPTE (suite) (1)

Nous donnons ci-dessous une liste complète des Bureaux Postaux existants en Egypte à cette date par ordre alphabétique d'origine et par zone de Contrôle.

7°.— SOUS CONTROLE (KISM) ZAGAZIG

(49 Bureaux)

Zagazig, El	Bardeen	Korein, El
Zagazig, Branche	Bilbeis	Mashtoul El Souk
Abou El Akhdar	Deirab Negm	Menia El Kamh
Abou Hammad	Fakous	Mit Abou Khaled
Abou Kebeer	Faroukieh, El	Mit Ghamr
Abou El Shokouk	Gaba, El	Sahraght El Kobra
Abou Souer	Guedidah, El	Salhieh, El
Adlieh, El	Guezirat Elwah	Shalshalmoun
Akiad	Hehia	Shibeen El Kanater
Akwah	Hessainieh, El	Shoubrah El Nakhla
Alakmah, El	Ibrahimieh, El	Sonbat
Anshas	Kafr Sakr	Tal El Kebir, El
Awlaad Sakr	Kanayat, El	Tallein, El
Awlilah	Kassasreen, El	Telerak
Azazi, El	Kofour Negm	Zankaloun, El
Azizieh, El	Kom El Nour	Zefta
Balashun, El		

8°.— SOUS CONTROLE (KISM) BENI SOUEF

(53 Bureaux)

Beni Souef	Etsa (Fayoum)	Meimoun, El
Aba El Wakf	Fant, El	Minia Fayoun, El
Aba El Wakf (El Balad)	Fashn, El	Nazla, El
Abouksa	Fayoum, El	Rikah, El
Abou Sir El Malak	Fedimeen	Rodah (Fayoum) El
Abshawai	Gharak, El	Samasta
Agamieen, El	Ghayaat, El	Sanhour Elkiblah
Ahnasieh El Medina	Hawamdieh, El	Seila
Ashmant	Kafr Ammar	Sanaro
Ayat, El	Kasr El Gibaaly	Sennoures
Badreshein	Kemn El Arous	Shawashnah, El
Baliadah, El	Lahoun, El	Souds
Beba	Maghagha	Tamiah
Beni-Hadeer	Malatiah	Tansa
Boush	Marazik, El	Toubhar
Dalaas	Matanieh, El	Wana El Kés
Edwah, El	Mawada, El	Wasta, El
Edwah (Elmania) El	Mazghouna	

(1) Voir L'Orient Philatélique No. 81 page 54, No. 82 page 119, No. 83 page 167 et No. 84 page 220.

M. HAGOPIAN

"PHILATELISTS' STORES"

R.C. 411 Caire

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

Membre P.T.S. 592

S.P.E. 334

VENTE - ACHAT - ECHANGE

TIMBRES TOUS-PAYS

16, RUE ABDEL KHALEK SAROIT - LE CAIRE

1er étage, bureau No. 9

(au dessous de la "Société Philatélique d'Egypte").

Centre Philatelique Liban-Syrie



MINASSE TCHALIKIAN & Co.

Philatélistes-Experts Liban-Syrie

101, Rue Raad & Hany, Beyrouth (Liban)

ACHAT - VENTE - ECHANGE

de timbres anciens et modernes à la pièce et en gros paquets différents et paquets du Proche, Moyen-Orient et Etranger. Nous nous intéressons aux oblitérations diverses et cachets spéciaux. Nous fournissons sur demande préalable des Nouveautés. Les échanges seront bien prises en considération.

Octobre 1954

L'ORIENT PHILATELIQUE

400

Eté 1954

EXPOSITION ET CONGRES PHILATELIQUES EN EUROPE

Compte-rendu sommaire

par

JEAN BOULAD D'HUMIERES F.R.P.S., L. — S.P.E. 155.

Membre Correspondant de l'Académie de Philatélie — Paris.

Nice 1er Juin 1954. — Après 6 heures de vol par un beau soleil le Constellation d'Air France se pose à 16 h. 40 sur l'aire de l'aérodrome de Nice-le-Var. Réception amicale et officielle par le *Délégué de Liaison* à l'Exposition Philatélique Nationale Française de Nice et Madame A. Cocâtre, accompagnés de quelques amis, ce qui me vaut de bénéficier de facilités douanières très appréciables.

L'Exposition à laquelle j'ai été invité à participer doit s'ouvrir le 5 Juin, les préparatifs vont leur train grâce à l'activité et au dévouement des organisateurs; tout sera prêt pour l'ouverture.

Prise de contact avec le *Président* M. G. CHAMAILLARD, les deux *Vice-Présidents* M. le Gouverneur BRESSOLLES et M. H. DELRIEU, le *Commissaire Général* M. C. J. HUNT — un ancien "égyptien" puisqu'il est né au Caire, il y a vécu près de 25 ans et en a conservé de nombreux souvenirs et de bonnes relations — le *Trésorier* M. F. BRYCH, M. DUGENDRE, M. BUFFA et tant d'autres dont les noms m'échappent.

Montage de ma petite participation — extrait de ma collection d'Entiers-Postaux d'Egypte — pour laquelle une *plaquette de bronze* me sera décernée; puis coup de main à divers participants pour les aider dans leur montage.

Notre sociétaire M. A. COCATRE, présente dans la section des Entiers-Postaux une étude très détaillée des bons de poste et mandats postaux français de 1800 à nos jours. Ce remarquable ensemble lui vaudra une *plaquette d'argent*.

Le 5 Juin, toute la philatélie française (et de nombreux étrangers) est à Nice pour être reçue à 11 heures par M. JEAN MEDECIN, *député-maire de Nice*, à la *Villa Masséna* siège des réceptions officielles. Dans l'après-midi, *inauguration officielle de l'Exposition* dans la grande salle du Casino Municipal, cadre idéal, ensemble très homogène, atmosphère excellente.

Le lendemain, début des travaux du 27ème *Congrès National des Sociétés Philatéliques Françaises*; allocution de bienvenue à Nice par M. Chamillard, remerciements de M. L. Berthelot, *Président de la Fédération Française* qui présente ensuite les personnalités françaises et étrangères qui assistent à ce



NICE. Au banquet du Palmarès.

De droite à gauche et de face: Mr. A. Cocâtre. Mr. Jean Boulad d'Humières, Mme A. Cocâtre. De dos: Mr. Leguey, Mme M. Violette.

les défenseurs et les propagateurs de la vraie philatélie; — cette distinction si bien méritée est une marque d'appréciation de ce pur philatéliste qu'est M. A. Cocâtre.

**

Réceptions, excursions, banquets, exposition, etc., se sont déroulés dans un ordre parfait et dans une atmosphère de grande cordialité jusqu'au jour de la séparation le 10 Juin.

Il serait injuste de passer sous silence l'activité déployée par Mmes HUNT, DUGENDRE et COCATRE pour mener à bien les missions qui leur étaient confiées. Mme Cocâtre notamment a fait l'objet de l'admiration générale pour l'ardeur aimable et toujours souriante avec laquelle elle offrait aux visiteurs le catalogue officiel de l'Exposition et les souvenirs de la manifestation; son bagoût et la spontanéité de ses répliques étaient vraiment remarquables.

Et dire que ces Dames ne sont pas philatélistes.

Parmi les amis rencontrés, signalons: M. E. Friederich, Président de la Fédération Internationale de Philatélie, et Mlle M. Friederich, le Président de la Fédération Royale des Cercles Philatéliques de Belgique et Mme Trussart, M. Revillet, membre du Conseil Central de l'Union des Sociétés Philatéliques Suisses, M. M. Burrus, le Président de la Fédération Française et Mme L. Berthelot, le Secrétaire de la Fédération et Mme R. Lesueur, M. J. Le Pileur, M. L. Dubus, le Dr. Bolaffi de Turin, M. Chatzkès, M. G. Lamy de Lyon, un nouveau sociétaire de la S.P.E., M. Honorat et Mme, M. P. Pagniez et Mme, M. R. Rothenbourger et Mme, M. M. Violette et Mme, M. Diemer et Mme, M. Dirheimer, M. Freylon, Mme G. Marchand, M. Leguey, M. M. Jamet encore un nouveau sociétaire de la S.P.E., M. Gorron, M. J. Silombra, M. de Dampierre et Mme, M. Bouvier et Mme, M. Biscarra, Mlle Edkamp, M. Lejour, M. Pannetier et Mme, etc...

Congrès, il n'oublie pas d'avoir un mot aimable à l'adresse de l'ami lointain venu spécialement d'Egypte et qui est incontestablement le participant le plus éloigné.

Au cours de ce Congrès, notre éminent sociétaire, M. A. COCATRE, Président de l'Association des Collectionneurs d'Entiers-Postaux à Paris, s'est vu attribuer la "Médaille Dôle" — instituée en souvenir d'Ernest Dôle, fondateur de la Fédération des Sociétés Philatéliques Françaises pour récompenser

Après une visite de quelques semaines à Paris où j'ai retrouvé de bons amis philatélistes, collectionneurs ou négociants, et recueilli des adhésions nouvelles à la S.P.E. et des éloges sans limites à l'adresse de l'Orient Philatélique pour la qualité de ses articles et le soin apporté à sa présentation, c'est Genève, la ville des Conférences et des Congrès Internationaux qui me reçoit pour préparer avec le Président Friederich le Congrès Annuel de la Fédération Internationale de Philatélie.

**

Genève, le 18 Juillet 1954. — Tous les délégués annoncés sont arrivés; ils sont repartis dans différents hôtels, certains sont même hébergés chez le

Président dans sa confortable résidence de Chêne-Bourg, je suis du nombre de ces heureux.



GENEVE. Le Congressistes F.I.P.

On reconnaît à l'extrême gauche au premier plan, notre délégué Mr. Jean Boulad d'Humières.

C'est dans les salons de l'Union Philatélique de Genève que ce Congrès s'ouvre ce jour, sous la Présidence de M. Emile Friederich, Président, assisté de M. Lucien Berthelot, Vice-Président, de M. Ed. Rufer, Secrétaire-Trésorier, et des Conseillers. 21 Délégués, représentant 16 pays sont présents; j'y représente l'Egypte.

Dès l'ouverture, et après les souhaits de bienvenue à Genève, M. E.

Friederich, Président de la F.I.P. donne lecture de son rapport retraçant les faits principaux qui se sont produits depuis le dernier Congrès de Lisbonne. Il passe ensuite en revue l'état des relations du Bureau F.I.P. avec les différents pays affiliés, les rapports avec l'Egypte, dit-il notamment, sont réguliers et bons.

Abordant le projet de création d'un "Office International d'Expertises", il donne la parole au Dr. WOLF de Bâle qui soumet au Congrès les grandes lignes d'un règlement qu'il vient d'élaborer avec les experts de six pays (Allemagne, Autriche, Finlande, France, Italie et Suisse). Ce projet est adopté et le Dr. Wolf reçoit la mission de mettre au point un règlement complet comprenant notamment la liste des experts reconnus par chaque pays affilié. C'est au prochain Congrès de Stockholm en Juillet 1955 que ce nouveau règlement devra être présenté.

Sur la demande de quelques fédérations, il est décidé de créer une "Commission de Presse" plus spécialement chargée de faire connaître la F.I.P.

son rôle et ses activités. Le Dr. ALEXANDRE KALMAR de Vienne est chargé d'organiser et de diriger cette nouvelle Commission.

La Commission de la Jeunesse, chargée de développer le goût de la philatélie parmi les jeunes, a besoin de davantage de crédits pour mener à bien son œuvre. Il sera fait appel aux différentes fédérations pour provoquer des donations de leur part.



GENÈVE. Mr. E. Friederich, Président de la F.I.P., expose son point de vue à Mr. Recillet, Membre du Conseil Central des Sociétés Philatéliques Suisses et à notre délégué Mr. Jean Boulard d'Annemasse.

Les autres Commissions sont maintenues et poursuivent chacune en ce qui la concerne, leur activité bienfaitrice.

Après approbation du rapport Présidentiel du P.V. de Lisbonne et des Comptes du Secrétaire-Trésorier, il est procédé à l'élection du Bureau F.I.P. Malgré la demande instante du Président d'être relevé de ses fonctions, pour des raisons purement personnelles, il n'est pas trouvé de personnalité à même de le remplacer, aussi le bureau est-il réélu à l'unanimité sans changements, hormis parmi les Conseillers.

Enfin, le 20 Juillet, 3ème et dernier jour, il est procédé à l'élaboration du nouveau *Règlement des Expositions Philatéliques Internationales patronnées par la F.I.P.* Cette rédaction nécessitée par une évolution générale depuis quelques années a été accomplie et heureusement terminée après une session quasi ininterrompue de près de 12 heures de travail.

Puis, faute de temps disponible — il est 22 h. 30 — le Président déclare le Congrès clos quoiqu'il restât encore quelques sujets à traiter. La suite des débats est renvoyée au prochain Congrès à Stockholm au début de Juillet 1955.

S'il m'était permis de faire à la F.I.P. une suggestion d'ordre pratique pour les prochains Congrès ce serait de demander à toutes les fédérations affiliées d'envoyer un délégué familiarisé avec la langue française puisque cette langue est celle qui a été adoptée officiellement par la F.I.P. Ainsi seraient supprimées les longueurs, les malentendus et la lassitude provoqués par l'obligation des traductions constantes, principalement dans les deux langues allemande et française. Les discussions seraient bien moins longues et moins pénibles et je suis certain qu'avec un peu d'insistance de la part de la F.I.P. et de bonne volonté de la part des fédérations intéressées il serait facile de trouver un délégué remplissant cette condition.

Du point de vue social, ce Congrès de Genève nous a tout de même permis durant les deux premiers jours de faire une rapide visite de la ville

en autocar, puis de visiter le siège de la F.I.P. au domicile de son Président à Chêne-Bourg, ce qui a donné à chacun la possibilité de se rendre compte de l'importance de cette organisation, de la responsabilité qui pèse sur elle et sur ses commissions: cette visite permettra à chacun des délégués de mieux faire connaître la F.I.P. dans son propre pays.

Pour terminer cette première après-midi, réception chez M. et Mme LULLIN dans leur belle propriété de Troinex près de Genève, cadre et ambiance très agréables.

A signaler que pendant les courtes suspensions de séances du Congrès, les délégués purent admirer, présentée en 12 tableaux, une très intéressante *retrospective de l'histoire et de l'action de la F.I.P.* depuis sa fondation en 1926, son développement dans le monde, les progrès accomplis, ses congrès successifs et l'ampleur sans cesse croissante de ses commissions.

Ce remarquable travail de recherche et de condensation est l'œuvre du Président E. Friederich qui mérite des félicitations chaleureuses.

Le lendemain à 17 heures, à l'Hôtel de Ville — salle de l'Alabama — réception par le Conseil d'Etat de la République et du Canton de Genève et le Conseil Administratif de la ville de Genève avec toute la pompe et le décorum de circonstance. Allocution de M. Billy Conseiller administratif; atmosphère très cordiale et très agréable.

Dans la soirée, au restaurant "La Perle du Lac", très bel établissement magnifiquement bien situé sur les bords du Léman, dîner officiel du Congrès. M. Ch. DUBOULE, président du Conseil d'Etat de la République et du Canton de Genève et M. BAUMANN, Directeur du 1er arrondissement postal (Genève) délégué par la Direction Générale des Postes à Berne honoraient cette réunion par leur présence; l'un et l'autre tint à se faire présenter tous les délégués ayant un mot aimable pour chacun d'eux, ici encore — comme à Nice — le représentant de l'Egypte était le congressiste du pays le plus éloigné.

Les allocutions de circonstance — spirituelles et courtes — contribuèrent, avec l'aide de la bonne chère et des bons vins, à créer une ambiance de bonne humeur et de franche cordialité. Cette réunion était agrémentée par la présence de quelques élégantes toilettes féminines, notamment: Mmes L. Berthelot, Van de Auwera, Lesueur, Bajkowsky, Trollux, Lullin et Mlle M. Friederich.

Enfin, le troisième et dernier jour, dîner d'adieux à "La Réserve"; prévu pour 20 heures, il ne débuta qu'à 23 heures par suite de la prolongation de la réunion des Congressistes. C'est M. JEAN POULIE délégué des Pays-Bas qui au nom de tous adressa nos remerciements au Président F.I.P., à ses collègues Genevois, à la Ville de Genève et à tous les Suisses pour l'accueil qui nous avait été réservé durant ce Congrès et pour toutes les attentions et prévenances dont chacun de nous avait été l'objet durant son court séjour à Genève.

En nous donnant rendez-vous à Stockholm l'an prochain, M. Jean Poulié exprima le souhait de nous revoir tous.

Visiblement ému, le Président FRIEDERICH remercia à son tour tous les

congressistes pour l'effort qu'ils avaient fait durant cette session afin de liquider la plus importante partie de l'ordre du jour.

Enfin M. L. BERTHELOT sut avec finesse et esprit avoir un mot aimable de reconnaissance à l'adresse des charmantes compagnes des congressistes qui par leur présence à Genève ont jeté une note de grâce et d'élégance aux mondanités et réunions extra philatéliques; cette adresse eut tout le succès que l'on devine.

Puis ce fut la séparation.

Le lendemain de cette soirée arrivait, hélas 24 heures trop tard, un télégramme du Directeur Général des Postes Françaises annonçant la nomination de M. E. FRIEDERICH, *Président de la F.I.P.* comme *Chevalier du Mérite Postal Français*, en reconnaissance des éminents services rendus par lui à la cause de la Philatélie Internationale.

Fort heureusement, j'étais encore à Genève à ce moment et j'en profitais pour transmettre à M. Friederich les sincères félicitations de tous les philatélistes d'Egypte.

Le 22 Juillet, accompagné à l'aérodrome de Cointrin par une importante délégation philatélique comprenant notamment: M. E. Friederich et Mlle M. Friederich, M. et Mme L. Berthelot et M. Alain Berthelot, M. et Mme R. Lesueur, le Dr. A. Kalmar, M. et Mme Peclard, M. Eric Peclard et la si gracieuse Mlle Suzanne Peclard, je m'envolais à destination de l'Egypte via Nice et Rome emportant avec moi le souvenir de cet excellent séjour que je venais de faire à Genève parmi tant d'amis sincères.

I. CIFARIELLO

S.P.E. 1406 — R.C.C. 67367

NEGOCIANT EN TIMBRES POSTE

«STUDIO GREENWICH»

16, Rue Adly Pacha — Le Caire
16, Rue Adly Pacha — Le Caire

SERVICE NOUVEAUTES TOUS PAYS
SERVICE NOUVEAUTES TOUS PAYS

ACHATS — VENTES — ECHANGES

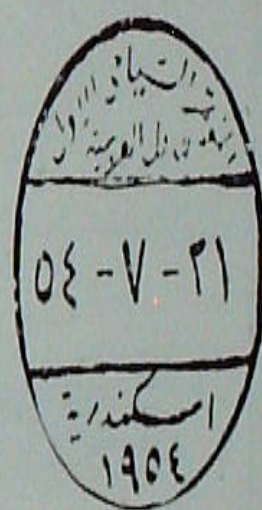
DEUX NOUVELLES OBLITERATIONS COMMEMORATIVES D'ALEXANDRIE

par

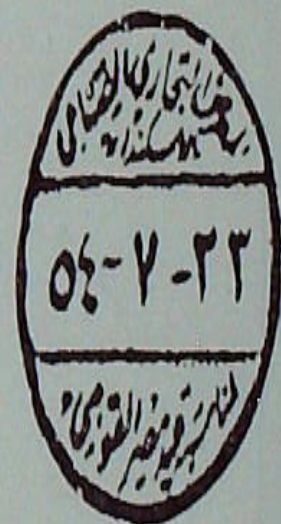
GABRIEL BOULAD, S.P.E. 382

Peu de gens et même peu de philatélistes ont su qu'au mois de Juillet dernier il y a eu à Alexandrie un congrès et une exposition qui ont été dotés de bureaux de poste et de cachets commémoratifs spéciaux. C'est que, sauf erreur de ma part, notre Administration Postale n'a malheureusement fait connaître cela par aucun avis et n'a fait autour de ces événements aucune publicité ou réclame, méconnaissant ainsi non seulement l'intérêt des philatélistes, mais son propre intérêt. En effet, si le public en général et les philatélistes en particulier avaient eu connaissance de ces bureaux de poste spéciaux et de ces obliterations spéciales, ils se seraient empressés de se rendre auprès de ces bureaux et ils auraient consommé une bonne quantité de timbres pour avoir ces obliterations spéciales.

Le jour du 21 Juillet dernier s'est ouvert à Alexandrie plus précisément au Palais de Ras-El-Tine, si je ne me trompe, un Congrès du Tourisme appelé « Premier Congrès Touristique pour les Etats Arabes ». Ce Congrès a été doté d'un bureau de poste qui a utilisé un cachet à texte purement arabe, même pour la date, dont voici l'image :



Deux jours après, et précisément le 23 Juillet, à l'occasion du 2me. anniversaire de la Révolution d'Egypte, s'est ouverte, toujours à Alexandrie et précisément à la Station Soter, une Exposition Commerciale et Industrielle qui, elle aussi, fut dotée d'un bureau de poste qui a utilisé un cachet semblable au précédent, dont voici l'image :



Non seulement il est regrettable que la Poste n'ait pas fait de la publicité autour de ces événements, mais il est aussi regrettable, à mon avis, que les cachets qu'on a employés à ces deux occasions aient été, comme je viens de le dire, à texte uniquement arabe. Autant il est légitime que la langue arabe ait la première place dans les textes officiels de la Poste, autant il est contre-indiqué de ne pas y faire de place, la seconde place, à l'une des langues occidentales; et puisque c'est le français qui, depuis une trentaine d'années, est la langue européenne utilisée par la Poste, il aurait fallu employer cette langue à côté de l'arabe dans les deux cachets en question.

A titre d'exemple, je signale que l'Inde n'emploie dans ses timbres et ses obliterations que la langue anglaise seule, sauf pour l'indication de la valeur, qui est aussi donnée dans la langue du pays. Dira-t-on que l'Administration des Postes de l'Inde manque de patriotisme ou qu'elle ne sait pas ce qu'elle fait ?

Certes non, et cette Administration agit très sagement en utilisant une langue occidentale mondiale dans ses timbres et ses obliterations, car de pareilles inscriptions sont destinées à courir le monde et elles doivent être intelligibles pour la majorité des habitants de la terre; ceci est l'intérêt du pays lui-même.

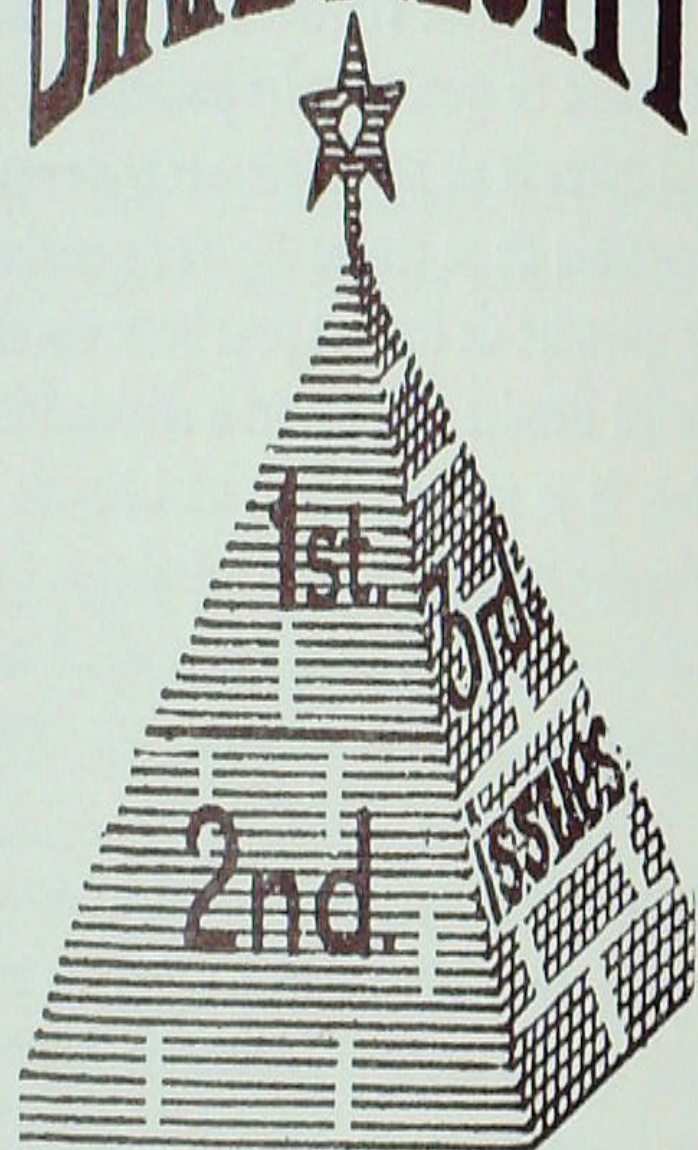
ه. ن. سافيدس

محل تجارة طوابع بريد

٢٧ شارع سعد زغلول — تليفون ٢٣٣٢٦

سجل تجارى ١٥٩٢٥ — اسكندرية

STAMPS OF EGYPT



WANTED
FOR CASH

H. N. SAVIDIS

27, Bld. SAAD ZAGHLOUL

Téléphone No. 23326

R. C. A. 15925

ALEXANDRIE (Egypte)

CREDIT LYONNAIS

1498 SIEGES & AGENCES, DONT :

EN EGYPTE :

ALEXANDRIE :

R.C. 136

LE CAIRE :

R.C. 2361

19, RUE ADLY PACHA

BUREAU DU MOUSKY

71, RUE EL AZHAR

PORT-SAID :

R.C. 113 CANAL

AU SOUDAN : KHARTOUM & PORT-SOUDAN

EN SYRIE : ALEP & DAMAS

FILIALE :

AU LIBAN : BEYROUTH - BANQUE G. TRAD (CRÉDIT LYONNAIS) S. A. L.

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

COFFRES-FORTS EN LOCATION AU CAIRE ET A PORT-SAID

ZINCOGRAPHIE 'SPHINX'

VARTAN - KRIKOR

LE CAIRE

20, Rue Doubreh (Immeuble Setton-Ex-Khédivé)

Reg. Comm. Le Caire 39462

Téléphone 53158

Clicheurs de L'Orient Philatélique

depuis 1928

NOTICE

Offers are accepted for the following 1st Day Covers of the Jubilee Sudan Stamps of 1st October 1948:—

- | | | | |
|----------------------------|----|------------------------|----|
| 1. Post Offices | 72 | 3. Postal Agencies | 27 |
| 2. Branch Post Office | 6 | 4. Railway Sub-Offices | 1 |
| 5. Travelling Post Offices | 18 | | |

These First Day Covers of the Jubilee Sudan Stamps were made officially by the Posts and Telegraphs Department for the purpose.

It is the only set in the whole Sudan and it is made for the First Time. Two of these stamps show a wrong cancellation, one from Post Office Geneina and the other from Postal Agents Meleit, cancelled 1st October 1949 instead of 1st October 1948 and each one was collected on October 1948 from Khartoum.

Offers to be sent to

ALBERT NAHMIA S

STAMP DEALER AND AUCTIONEER

P.O. Box 485, KHARTOUM (SUDAN).

PEDRO ANTONOVICH

8, Rue Aly Taher,
Abbassia — CAIRO

S.P.E. 1109 — C.E.A. 2811

Recherche Premiers

Vols et Enveloppes

Poste Aérienne

Nouveautés Poste

Aérienne Tous Pays

LISTE DES ANNONCEURS

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

	Page
ANGELOGLU, E.L. ... couv.	4
ANHOURY, Jacques B. ... couv.	3
ANTONOVITCH, Pedro ...	508
CENTRE PHILATELIQUE LI-	
BAN-SYRIE ...	498
CIFARIELLO, I. ...	504
COLLEZIONISTA — ITALIA	
FILATELICA ...	492
CREDIT LYONNAIS ...	507
HAGOPIAN, M. ...	498
HARMER, H.R. ... couv.	2
HELOU, B.E. ...	492
INTERNATIONAL HOBBY	
CLUB, THE ...	495
NAHMIA S, Albert ...	508-515
NEAR EAST PHILATELIC	
MART ...	491
NICOLAIZOS, Michel ...	460
ORIENTAL PHILATELIC-	
HOUSE ...	468
PERULLO, R. ...	492
SAVIDIS, H. N. ...	506
SFAKIANOS, Antoine N. ...	483
«SPHINX», Zincographie ...	507
TECHNICAL SUPPLY Co.	490

Octobre 1954

L'ORIENT PHILATELIQUE

509

NOTES SUR DIFFERENTS SUJETS :

par

GABRIEL BOULAD, S.P.E. 382

Au sujet de ma participation à l'Exposition Internationale de Lisbonne "Lisboa 1953"

Dans le très intéressant rapport qu'il a fait au sujet des participations relatives à l'Egypte à l'Exposition Philatélique Internationale de Lisbonne (Lisboa 1953), notre éminent collègue le Dr. W. Byam, a dit qu'il n'avait pas eu assez de temps pour prendre des notes au sujet de ma participation et il a demandé que je présente moi-même un rapport précis et détaillé à ce sujet. En demandant cela, le Dr. Byam me met dans un grand embarras. On dit en effet, que «le moi est haïssable», et il est bien difficile de parler de soi sans tomber dans l'excès qu'on devine. Mais puisque je suis invité à le faire, je dois bien m'exécuter; je tâcherai d'être aussi objectif que possible.

J'ai donc présenté à cette Exposition quatre panneaux qui contenaient 80 feuilles portant uniquement des entiers. J'avoue que l'entier a mes préférences; à mon avis l'avenir est aux entiers. C'est ce qu'ont prouvé dernièrement diverses ventes aux enchères et notamment celle du Palais de Koubbeh.

Ces 80 feuilles de ma participation étaient divisées en 12 parties :

La 1re. partie était consacrée à la "Posta Europea" et comprenait 17 pièces portant la plupart des types de cachets de cette Poste, avec des premières et des dernières dates.

A citer comme particulièrement intéressants les cachets suivants :

Type I. Le Caire 7 Gamad Awal 1260 correspondant au 24 Mai 1844 (première date connue pour le Caire et pour la "Posta Europea" en général).

Type II. Le Caire 8 Janvier 1850 (première date connue pour cette ville).

Type III. Birket El Sab, 1er Janvier 1858 (dernière date connue pour cette ville, dont le cachet est rare).

Type III. Benha 26 Septembre 1859 (seul exemplaire connu pour cette ville).

Type III. Kafr El Zayat. 30 Juin 1863 (dernière date connue et dernier jour du type III).

Type V. Mansourah 1er. Juillet 1863 (première date).

Même Type. Samanoud et Kafr El Zayat, 4 Juillet, et Zifta 25 Juillet 1863 (premières dates).

Type VI. Le Caire 15 Juillet 1863 (première date).

En ce qui concerne les cachets "Per Consegna", il y avait un type ovale du Caire 30 Juillet 1864 et deux types rectilignes encadrés, Samanoud et Mansourah, respectivement 3 Décembre 1863 et 8 Janvier 1865, cette date étant postérieure à la cession de la "Posta Europea" au Gouvernement Egyptien.

Toujours pour cette période postérieure à la cession, il y avait deux lettres portant les nouveaux cachets: "Poste Vice-Real Egiziane": Zagazig 18 Avril 1865 et Alexandrie 27 Juin 1865.

La 2^{me.} partie était consacrée aux entiers avec timbres de la 1^{re.} émission. A citer une lettre avec le timbre de P.T. 1 portant la date du 5 Janvier 1866 (Kafr El Zayat), qui est le 5^{me.} jour de l'émission, une lettre avec le même timbre ayant la variété du cadre brisé (Zeheri N° 4. c), Zagazig 23 Juin 1866, une lettre avec les cachets rouges du Caire et d'Alexandrie du 23 Juillet 1866, deux lettres affranchies par des paires du 20 paras de deux nuances différentes : Damanhour 6 Octobre 1866, nuance pâle, et Mansourah 11 Juillet 1867, nuance foncée.

Enfin une lettre portant le timbre de P.T. 2 coupé diagonalement avec l'oblitération rare d'Alexandrie, à la date du 22 Juillet 1867.

La 3^{me.} partie était consacrée aux entiers avec timbres de la 2^{me.} émission. Je cite particulièrement une lettre affranchie par deux paires du timbre de 10 paras, une autre affranchie par deux paires et quatre timbres du 5 paras et enfin la lettre qui semble jusqu'à présent unique portant un timbre de 20 paras oblitéré du cachet en langue arabe des Dardanelles (Tchanak-Kaleh) et arrivée au bureau égyptien de Constantinople (date : 12 Avril 1869).

A cheval sur cette émission et la suivante, deux lettres portant l'une le timbre de P.T. 1 de l'émission 1867 et l'autre le timbre semblable de 1872, tous deux avec le cachet rare : "Poste V. R. Egiziane" de Chibin El Kom.

La 4^{me.} partie était consacrée aux entiers de l'émission de 1872-75.

A citer une lettre de Minieh affranchie par P.T. 1 et P.T. 2, avec le cachet rectiligne "Per Consegna" en date du 26 Novembre 1872, qui semble être la dernière date d'emploi de ce cachet; un exemplaire du journal "Le Nil" affranchi par un timbre de 5 paras Penasson (17 Janvier 1874); une lettre affranchie par les timbres de P.T. 2 et de 20 paras Penasson, ce dernier ayant la variété du cadre brisé à droite; deux lettres avec le cachet : "Dalla Stazione"; une lettre avec le cachet rare : "Raccomandata"; une lettre avec le timbre de P.T. 1 Penasson, variété : "Diastra" pour "Piastra"; une lettre provenant du Bureau Egyptien de Smyrne et deux autres provenant du Bureau de Constantinople, celles-ci avec des affranchissements peu communs; une lettre avec l'oblitération losange de points; quelques lettres avec les premières oblitérations en langue française de 1877-1878.

La 5^{me.} partie était consacrée aux entiers avec timbres de la 4^{me.} émission.

A citer une lettre provenant du Bureau de Constantinople affranchie par une bande de quatre du 10 paras mauve; deux lettres ayant voyagé entre le Bureau de Constantinople et celui de Mytilène et vice-versa; une lettre affranchie par le timbre de 10 paras lilas-rose et une autre affranchie par les timbres de P.T. 5 et P.T. 1; deux lettres portant de nouveaux cachets de recommandation; lettre et carte avec le dernier usage de la langue italienne dans les oblitérations en Egypte; et enfin une lettre affranchie par trois timbres du 20 paras sur P.T. 5 (usage peu commun).

La 6^{me.} partie était consacrée aux affranchissements mixtes.

J'ai à peine besoin de rappeler la faveur dont jouissent actuellement ces affranchissements. Eh bien, il y en avait là quelques uns de bien intéressants et notamment, dans la période de la "Posta Europea" un départ de France le 28 Septembre 1847, soit avant le timbre français, et avec cachet d'Alexandrie Type I du 11 Octobre 1847 (première date connue), et un autre départ de France le 8 Avril 1865 avec affranchissement de deux timbres Empire et le

cachet de la "Posta Europea" d'Alexandrie du 12 Avril 1865, soit deux jours avant la suppression de ces cachets.

Dans la période qui suit il y avait les deux lettres l'une venue d'Angleterre en Mars 1871 et l'autre venue de Grèce en Janvier 1878 dont il a été déjà question dans l'*Orient Philatélique*, où elles ont été respectivement reproduites dans les Nos. de Juillet 1953 p. 169 et Avril 1952 p. 344.

La 7^{me.} partie était consacrée aux lettres taxées, soit sans timbres soit avec timbres-taxe. Cette partie est naturellement elle-même subdivisée en deux parties.

En ce qui concerne les lettres taxées avant la création des timbres-taxe, il y avait une lettre de la 1^{re.} émission portant le cachet : "Affrancatura Insufficiente", taxée à la plume : 2,20; deux lettres taxées au tampon avec chiffre 80, dont l'une partie du Bureau Egyptien de Smyrne pour celui de Constantinople; plusieurs lettres venues d'Europe taxées au tampon avec chiffre 2 et chiffres 5 et 30 (?), une lettre égyptienne taxée avec chiffre 3.

En ce qui concerne les lettres portant les timbres-taxe, il suffira de dire que le Dr. Byam a noté comme une chose digne de remarque que ces lettres portent tous les timbres des trois premières émissions (sauf le timbre de P.T. 5 gris). Il y a lieu de signaler en outre une lettre portant une paire du timbre-taxe de 3m. sur P.T. 2 avec surcharge renversée, et deux lettres modernes taxées par des timbres-poste au lieu de timbres-taxe, avec "T".

La 8^{me.} partie était consacrée aux Postes Etrangères en Egypte, en commençant par les Postes Françaises (entre autres deux lettres portant les cachets des vapeurs "Egyptus" et "Nil"), puis la Poste Autrichienne (entre autres un départ d'Alexandrie du 21 Janvier 1853), la Poste Anglaise (un départ d'Alexandrie et deux départs du Caire), la Poste Italienne (deux départs d'Alexandrie).

La 9^{me.} partie était consacrée aux Vignettes de franchises dites "Interpostals".

On sait que les entiers portant ces vignettes sont très rares (le Dr. Byam en a mentionné une dizaine, dans son étude relative à ces vignettes parue dans l'*Orient Philatélique* d'Octobre 1946 p. 647).

Trois entiers figuraient dans la participation, dont le premier dû à l'ouverture de la lettre "par ordre d'Arabi Pacha" entre le Caire et Port-Said en Août 1882 et deux enveloppes ouvertes par l'eau de mer (Naufrage du S/S "Cairo" à l'entrée du Port d'Alexandrie le 5 Mars 1905), ces trois lettres ayant été refermées par les vignettes en question, respectivement du Type VII et du Type VI.

La 10^{me.} partie était consacrée à la Poste Aérienne et comprenait tout d'abord deux cartes postales portant le rare cachet "Heliopolis Aérodrome" de Février 1910, une carte venue de Suisse par le 1^{er} courrier aérien "Schweizer Afrikaflug" (Aviateur Mittelholzer) en Novembre 1926; deux entiers portant les timbres Nos 1 et No 2 de la Poste Aérienne ayant voyagé le 1^{er} jour; deux lettres venues d'Allemagne par le 1^{er} voyage du Zeppelin, du 24 Mars 1929, dit "Orientfahrt" voyage peu connu en général; une série d'entiers relatifs au 1^{er} vol des "Imperial Airways" vers l'Egypte et l'Inde et retour en Avril 1929; trois entiers relatifs au 2nd voyage du Zeppelin d'Avril 1931 (avec le cachet rouge triangulaire); le 1^{er} vol d'Egypte vers l'Argentine le 4 Juin 1935, etc.

La 11^{me}. partie consacrée à la Poste Militaire, comprenait sur lettres la plupart des timbres émis pour les Forces Britanniques en Egypte, y compris celui du Jubilé de 1935, et les timbres Fouad et Farouk. Parmi ces derniers, le timbre de 3m. vert en bloc de 6 et une paire sur lettre militaire censurée, ayant voyagé le 30 Mars 1940, ce qui d'après le Dr. G. Ward, est un cas excessivement rare.

Enfin la 12^{me}. partie comprenait divers entiers. Tout d'abord une oblitération en langue italienne "Ambulante" (Caire-Alexandrie) du Type I en date du 2 Septembre 1875, probablement première date connue sur entier; un entier oblitéré "Alexandrie-Exposition" (3 Juin 1894); une lettre militaire du Soudan portant le timbre taxe de 2m. et une moitié du même coupée diagonalement, en date du 12 Avril 1898; une lettre relativement moderne (6 Juillet 1891) portant l'oblitération en forme de cachet arabe de "Mehallet Abou Aly Postes", avec croissant et étoile; une lettre affranchie par un timbre de 5m. Farouk et la moitié verticale de ce timbre, pour former 6m. (10 Octobre 1940); et enfin une carte affranchie par des timbres fiscaux de 1m. à la place de timbres-poste (7 Mai 1940).

Arrivé au bout de cette sèche nomenclature, je m'excuse d'avoir été un peu long; mais il m'a semblé que c'était nécessaire pour montrer l'intérêt des pièces exposées.

Au Sujet des Premiers Timbres Commémoratifs

Dans un article publié dans cette Revue (V. No. d'Avril 1949 p. 67) j'ai traité de la question des premiers timbres commémoratifs et des premières oblitérations commémoratives dans le monde.

C'est ainsi que j'ai signalé qu'en l'année 1892 ce furent l'Argentine et le Paraguay qui, seuls, songèrent à commémorer, en cette année, la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, dont c'était le quatrième centenaire, les Etats-Unis n'ayant songé à le faire qu'en l'année suivante (1893) et, avec eux, le Venezuela et Porto-Rico.

Or je viens de m'apercevoir que les indications que j'ai ainsi données au sujet de la commémoration de la découverte de l'Amérique n'étaient pas complètes. C'est un article de la grande revue italienne: « Il Collezionista » et « Italia Filatelica », en son No. de Septembre 1953 (page 52), qui m'a renseigné à ce sujet en m'apprenant que le Honduras avait aussi commémoré ce 4^{me}. Centenaire par une série de timbres de la même année 1892; ce sont les timbres portant les No. 46 à 56 du Catalogue Yvert.

D'après ce Catalogue, ces timbres montrent « Colomb et M.A. Pinzon apercevant les côtes du Honduras ». Mais la revue italienne fait observer que cette note n'est pas exacte, et ce dans son article intitulé: « Anachronismes et erreurs dans les timbres ». Elle signale, en effet, que si l'année 1492 est bien celle de la découverte de l'Amérique, ce n'est qu'en 1502, lors de son 4^{me}. voyage vers l'Amérique, que Colomb découvrit le Honduras. Or, à cette date, note l'auteur de l'article, A.M. Pinzon, qui avait été le commandant de la « Pinta » une des trois caravelles du premier voyage, était déjà décédé. Quand à celui qui, le premier, aperçut la terre du Nouveau-Monde, ce fut le marin Rodrigo da Traiana, de la caravelle « Pinta » et il est pro-

bable qu'il appela son commandant A.M. Pinzon à venir constater le phénomène avec lui. De sorte que les deux personnages que le timbre montre scrutant l'horizon doivent être Pinzon et Rodrigo, d'où l'erreur de la note du Catalogue Yvert.

Quoiqu'il en soit de cette erreur, ce qui est certain c'est que le Honduras fut avec l'Argentine et le Paraguay, le 3^{me}. pays à avoir, en 1892, commémoré la découverte de l'Amérique.

**

N'y a-t-il eu que ces trois pays à avoir pensé à cette commémoration par le timbre ?

Mon attention ayant été reveillée à ce sujet, j'ai mieux étudié le Catalogue et j'y ai vu également que la République de Salvador avait fait de même. En effet, le Catalogue nous apprend que cette république avait émis, toujours en l'année 1892, une série de dix timbres, les Nos. 49 à 58, qui représentent le « Débarquement de Christophe Colomb ». Et même cette république a tellement pensé au 4^{me}. centenaire de la découverte de l'Amérique que l'année suivante, 1893, elle a encore commémoré cet événement par l'émission de trois nouveaux timbres les Nos. 74 à 76, que le Catalogue indique comme représentant ce qui suit :

- le No. 74, la fondation de la forteresse d'Isabella ;
- » » 75, la statue de Christophe Colomb à Gènes ;
- » » 76, l'embarquement de Colomb à Palos.

Comme on le voit, la République de Salvador a bien fait les choses; le Honduras aussi; et tout cela avant que la puissante République des Etats-Unis ait songé à commémorer l'événement.

Voilà que justice est rendue à ceux à qui elle était due.

Au Sujet des Affranchissements Mécaniques

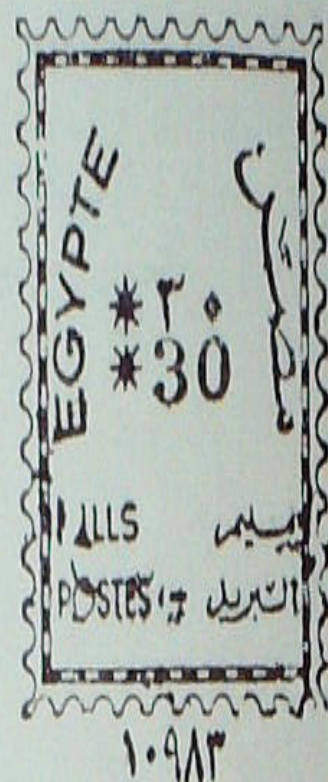
Note complémentaire.

Dans le No. de Janvier 1953 de cette Revue (p. 49) j'ai tâché de compléter et de mettre à jour l'étude qu'avait faite Mr. Jean Boulad de la question des Affranchissements Mécaniques d'Egypte, étude qui avait été publiée dans les Nos. d'Octobre 1934 et Janvier 1935.

Or un fait nouveau, assez important, vient de se produire récemment dans ces Affranchissements, qui mérite d'être signalé. Les empreintes de ces Affranchissements portaient toutes vers le haut la couronne royale d'Egypte et vers le bas le monogramme en arabe du roi Fouad, puis de l'ex-Roi Farouk. Il est évident qu'il ne fallait plus maintenir ces emblème et inscription. D'autre part, au regard du mot français « Egypte » à gauche, figurait à droite l'expression arabe: « الدولة المصرية » (Al Dawlah Al Misriah. Cette expression a paru inopportune.

C'est pourquoi notre Administration des Postes a fait supprimer tous ces emblèmes et inscriptions dans toutes les machines d'affranchissements mécaniques. La place de la couronne est restée vide; le monogramme a été remplacé par les mots « Postes » et « البريد »; enfin l'expression

«الدولة المصرية» a été remplacée tout simplement par «مصر», équivalent exact de «Egypte». Voici une image de la nouvelle forme.



Cette transformation a eu lieu, d'après ce que je crois savoir, au Caire à la date du 1er Juillet 1953, date que je possède sur une enveloppe provenant des « Grands Magasins Cicurel, S.A.E. ». Alexandrie semble avoir été en retard; la première date que je possède pour cette ville est, en effet, le 17 Août 1953, sur une enveloppe provenant de la Société « Lebon & Cie. ». Je suppose qu'une date antérieure doit exister pour Alexandrie et peut-être même pour Le Caire.

Je serais heureux si ce point pouvait être précisé par quelque amateur.

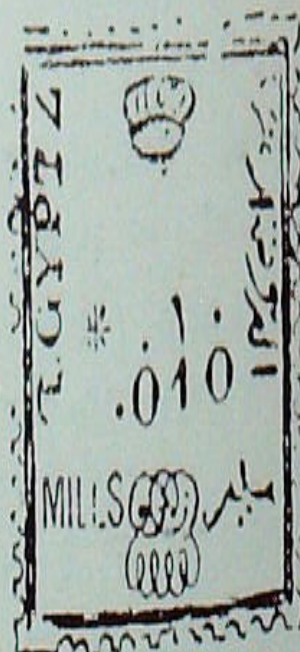
Pour les autres villes d'Egypte: Port-Said, Mehalla et Kafr El Dawar, je regrette de n'avoir pas de données précises et, sur ce point aussi, je sollicite le concours des amateurs.

Je profite de cette note pour signaler autre chose de nouveau dans ces affranchissements mécaniques. Alors que d'habitude le nom de la ville et la date figuraient toujours dans un cercle placé à gauche du carré relatif à l'affranchissement, j'ai constaté, depuis quelque temps, que dans certaines nouvelles machines du Caire et d'Alexandrie la date et le nom de la ville sont inscrits en une seule ligne au-dessous du nom du titulaire.

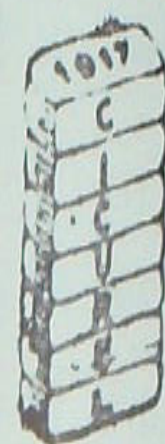
C'est ce que j'ai vu pour Le Caire en ce qui concerne la Société Sabet Frères & Co. à la date du 19 Juillet 1952 et pour Alexandrie en ce qui concerne la Société Cicurel & Co. à la date du 22 Mars 1954. Voici les images de ce nouveau type d'affranchissement pour ces deux maisons.

ثابت اخوان وشركاهم
SABET FRÈRES & Co

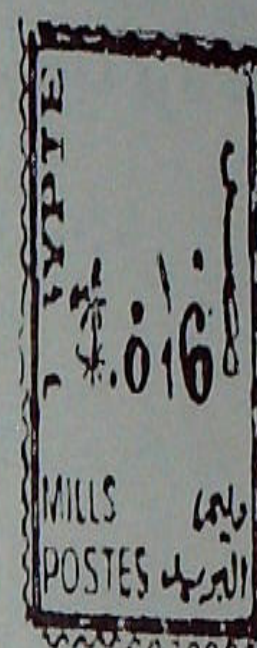
القاهرة LE CAIRE 19 VII 52



١٩٥٢



شيكوريل وشركاه
10 شارع شريف - الإسكندرية
CICUREL & Co
COTTON EXPORTERS
15 RUE CHERIF ALEXANDRIA



22 III 54 = ALEXANDRIA

٢٦٣٤٠

Je me demande si ce type est destiné à remplacer peu à peu l'ancien ou si les deux types co-existeront.

En terminant, je signale qu'au Soudan les affranchissements mécaniques ont commencé à être employés. Jusqu'ici j'ai constaté cet usage à Khartoum et à Port-Sudan, en 1953, pour la Maison Gellatly Hankey. Cet usage se généralisera-t-il au Soudan comme en Egypte et ailleurs?

البريد ناهمياس

مبيع طوابع بالجملة والقطاعي

الخرطوم السودان ص.ب. ٤٨٥ ت ٢٤٣٦

لاتضيع الفرصة

مبيع طوابع جديدة وقديمة وغلاف اليوم الرسمي بكميات كبيرة

ALBERT A. NAHMIA

Stamp Dealer, Wholesaler and Retailer
P.O. Box 485, Telephone 2436 — Khartoum (Sudan).

DO NOT MISS TO MAKE ORDER

I carry an extensive stock of stamps used and unused, Sudan and Egypt
of a high grade and 1st Day Covers.

Je possède un important stock de timbres-poste neufs et usés du Soudan et
Egypte d'une grande valeur ainsi que des Enveloppes 1er Jour.
NE MANQUEZ PAS DE FAIRE VOS COMMANDES A :

ALBERT A. NAHMIA

Marchand de Timbres-poste en gros et au détail.
P.O. Box 485, Téléphone 2436 — Khartoum (Soudan).

وقد أسفرت نتيجة التحكيم عن فوز الطلبة الآتية أسمائهم :-

أسماء الأعضاء الذين فازوا بجوائز المعرض

(١) جابر محسن عامر وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ أحمد مظلوم وهي مجموعة طابع بريد المكاتب الفرنسية السابقة بمصر

(٢) مشيل زكي بقطر وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ أحمد مظلوم وهي ٦٠٠ طابع مختلف للمستعمرات الانجليزية

(٣) سمير محمد حسن وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ مشيل نيكولا يزوس وهي اليوم طابع مصر

(٤) سمير ولسن عبده وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ أحمد مظلوم وهي ٢٥٠ طابع مختلف للمستعمرات الانجليزية

(٥) محمد حسين القولى وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ محمد النمر وهي اليوم للطوابع المصرية

(٦) نبيل محمد عبد العزيز وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ الفريد انطونيوس وهي ١٢٥ طابع مختلف سوري ولبناني

(٧) عبد الحميد السباعي وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ حسن كمال وهي كلاسير للطوابع

(٨) أحمد ماهر غنيم وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ حسن كمال وهي كلاسير للطوابع

(٩) عبد المعطي بدر وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ عبد الحميد لطفى وهي مجموعة من الطوابع التذكارية المصرية

(١٠) فوزى محمد عزت وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ محمد علام (مجموعة ظروف ختم أول يوم)

(١١) أنور محمود الزكي وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ حسن كمال (» » » »)

(١٢) عبد العزيز فهمي وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ حسن كمال (٢٠٠ طابع مختلف)

(١٣) عادل محمد الشرقاوى وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ حسن كمال (٢٠٠ طابع مختلف)

(١٤) فؤاد محمد نصر وفاز بالجائزة المقدمة من الاستاذ حسن كمال (٢٠٠ طابع مختلف)

ولتوطيد صلة المودة بين الهواة من الطلبة والسادة الهواة من أعضاء الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد « فرع الاسكندرية » فقد أقام الاستاذ حسن كمال لطفى حفلة شاي وسمير بمنزله التقى فيها الهواة من الطلبة بالهواة من الجمعية المصرية للطوابع قدم فيها كل من الاساتذة جبرائيل نولاد ، الفريد انطونيوس ، عبد الحميد لطفى ، حسن كمال مجموعات مختلفة من الطوابع كنتيجة للمسابقات المتصلة بالهواية التي أجريت في ذلك اليوم .

وفيما يلي صورة الخطاب الموجه إلى رئيس تحرير مجلة جمعية هواة الطوابع

السيد المحترم رئيس تحرير مجلة الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

بعد التحية

أرجو التفضل بنشر الآتي جريا على عادتك في تشجيع هواة الطوابع من طلبة المدارس أسوة بما حدث في العام الماضي وهو مجمل نشاط الهواة بمدارس الاسكندرية ووصف تفصيلي لمعرض الطوابع الثاني بمدرسة رأس التين الثانوية وطيه صورة تجمع بين الهواة من أعضاء الجمعية المصرية



صورة بعض الطلبة الهواة وبعض أعضاء الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد أثناء وجودهم بالمعرض

لهواة الطوابع وبعض أعضاء جمعية هواة الطوابع بمدرسة رأس التين الثانوية أخذت بمعرض الطوابع الذي أقامته المدرسة بتاريخ ١٥ ابريل سنة ١٩٥٤ .

رجاء التفضل بقبول الشكر والاحترام

نبيل محمد عبد العزيز

سكرتير جمعية هواة الطوابع بمدرسة رأس التين الثانوية

صورة خطاب الاستاذ أحمد مظلوم رئيس جمعية هواة الطوابع المصرية
الذى أرسله لناظر المدرسة في ١٤ ابريل سنة ١٩٥٤

الاستاذ الفاضل ناظر مدرسة رأس التين الأميرية المحترم

بعد التحية ، قد تناولت بكل سرور ومزيد الشكر دعوتكم الكريمة لحضور معرض طوابع
البريد السنوي بدار مدرستكم باكر واني آسف غاية الأسف لأنى لا أستطيع حضور الحفلات
لأسباب صحية .

ومرسل لسيادتكم طيه :-

أولاً - مجموعة طوابع بريد المكاتب الفرنسية السابقة بمصر .

ثانياً - مجموعة طوابع صغيرة تحتوي على ٦٠٠ طابع مختلفة للمستعمرات الانجليزية ومعها
مجموعة طوابع أخرى تحتوي على ٢٥٠ طابع لزوم المبادلة .

وإني أكون سعيداً إذا نالت هذه المجموعات قبولكم لتوزيعها على الطالب الأول والطالب
الثاني في نتيجة المعرض وأتمنى لكم النجاح التام في هذا المشروع .

وتفضلوا بقبول شكري مع احترامى .

إمضاء

(أحمد مظلوم)

وقد تفضل عدد كبير من أعضاء الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد بحضور المعرض وتكونت
من بين حضراتهم ولقيف من هواة الاسكندرية لجنة التحكيم تألفت من حضرات السادة :

(١) السيدة رسمية عيسى

(٢) السيدة نفوسة شوقي

(٣) الاستاذ محمد النمر

(٤) السيد مشيل نيكولا يزوس

(٥) الصاغ فرج لطفى

(٦) الاستاذ الفريد الطونيوس

(٧) الاستاذ أودلف فرج الحامى

(٨) الاستاذ محمد كمال البنا

(٩) الاستاذ عبد الحميد لطفى المشرف على جمعية الطوابع بمدرسة الرمل الثانوية

(١٠) الاستاذ حسن كمال لطفى المشرف على جمعية الطوابع بمدرسة رأس التين الثانوية

هواية طوابع البريد بمدارس الاسكندرية

المعرض السنوى للطوابع بمدرسة رأس التين الثانوية

تسير هواية جمع طوابع البريد فى مدارس الاسكندرية بخطى سريعة نحو الكمال
ففى سنة ١٩٤٩ كونت جمعيتان لهواية الطوابع بالاسكندرية ، الأولى بمدرسة طاهر بك الاعدادية
والثانية بمدرسة الرمل الاعدادية وكان يشرف على الأولى الاستاذ حسن كمال كما كان يشرف
على الثانية الاستاذ عبد الحميد لطفى ولازال سيادته مشرفاً على هذه الجمعية حتى اليوم وقد أقامت
جمعية مدرسة الرمل معرضين للهواة من الطلبة الأول عام ١٩٥٠ والثاني عام ١٩٥٣ -
وفى عام ١٩٥٤ كونت بمدرسة رأس التين الثانوية جمعية لهواة الطوابع بأشراف الاستاذ
حسن كمال أيضاً وقد أقامت هى الأخرى معرضين للهواة من بين طلبتها كان أولهما عام ١٩٥٢
والثانى عام ١٩٥٤ ويهمننا فى مقال اليوم أن نتحدث عن ذلك المعرض الذى أقيم فى ١٥ ابريل
سنة ١٩٥٤ . ولست أجنب الحقيقة فى شئ إذا قلت أن ذلك اليوم كان يوماً مشهوداً فى
تاريخ الطوابع فقد برزت الهواية أمام الحاضرين فى ثوب قشيب من البهاء والروعة استرعى انتباه
الناظرين معبراً عن رقة فى الذوق وسمو فى المشاعر ونبيل الغاية التى تهدف إليها جميعاً كما قفز بالهواية
فى مصر عشرات من السنين معبراً عن تلك الروح الفتيحة الثائرة التى شملت مختلف مناحى الحياة
فى مصر الحديثة .

ولقد بلغ عدد المعارضين فى ذلك اليوم عشرين عارضاً كلهم من هواة الطلبة الذين كشفوا
لنا الكثير من الطرائف التى تتناسب مع فترة هوايتهم المحدودة فامتاز المعرض بدقة النظام
والتنسيق الأخاذ والذوق السليم بروح فنية أصيلة هى إحدى المواهب التى تنمىها هذه الهواية فى
نفوس جامعي الطوابع .

وأعتقد اعتقاداً راسخاً أن العامل الأكبر فى نجاح هذه الهواية وانتشارها بين أبناء رأس التين
الثانوية يرجع إلى الرعاية التى أسبغها الاستاذ محمد عبد الرحمن ناظر المدرسة على ابنائه من
الهواة وإلى التشجيع المتواصل الذى لاقاه الطلبة طوال العام الماضى من أعضاء جمعية الطوابع
المصرية « فرع الاسكندرية » وفى طليعهم الاستاذ أحمد مظلوم رئيس الجمعية المصرية لهواة طوابع
البريد بمصر ويسرنى أن أرفق طيه صورة للرسالة الأبوية القيمة التى أرسلها الاستاذ أحمد مظلوم
بهذه المناسبة إلى سيادة ناظر المدرسة .

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الخالق تروت — صندوق بوسنة رقم ١٤٢ القاهرة
(الجمعية عضو عامل في الاتحاد الدولي لهواة الطوابع)

أعضاء الشرف

السيد أحمد مظلوم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) وكيل محكمة الاستئناف المختلطة سابقاً
السيد أمين فكري محافظ البنك الأهلي المصري بالقاهرة
الدكتور وليم بايم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) إنجلترا
المستر ج. سيمور طومسون إنجلترا
المستر ماكزى لو (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) إنجلترا

أعضاء مجلس إدارة الجمعية

الرئيس : السيد أحمد مظلوم
نائب الرئيس : السيد مهني عيمد
السكرتير : السيد يحيى متوشاخ — أمين الصندوق : الميسو ه. فريسكو
الأعضاء : الميسو ن. الفيريس — الميسو ارنو — الاستاذ جبرائيل بولاد — الميسو سيسيس —
السيد ابراهيم شفتز — الميسو ج. بيزنو — الميسو آرثر ميشيل — السيد علي أبو طالب
رئيس تحرير المجلة — السيد مهني عيمد

لجنة الخبراء

السيد أحمد مظلوم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) — السيد ابراهيم شفتز (زميل
بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) — الميسو سافيدس — الدكتور توغلا ديجان — الميسو انجيلو جولو

وكلاء الجمعية ومراسلها

الاسكندرية : فرع الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد — ٣ شارع بولاناكي
بور سعيد : الميسو ريفيس — ٢٤ شارع فؤاد الأول
الاسماعيلية : السيد علي أبو طالب — شركة قناة السويس
لبنان : كنتوار فيلاتيك دي ليفان — شارع الفرنسيين — بيروت
بريطانيا العظمى : المستر ه. م. والاس — ٤ الكسندر درايف — ادنبرج — اسكتلندا
كندا : الميجر س. هنسن — كلوب الباسفيك بعمارة يارو (ك. ب.)
الولايات المتحدة : المستر كهر — ١٢٧ — ١٠ شارع ١٠٣ ريتشموند هيل — ١٩ نيويورك
إيطاليا : الدكتور جوليو بولافي — ٤٤ شارع ديلاروكا — تورين
سويسرا : الميسو جودنس ميلير — شارع لويج رقم ١٨ — برن
أستراليا : انطوان دي مايو — ١٦٤ شارع واتل — بانكستون — نيو سووث ويلز
فرنسا : الميسو ليوبولد مجليه — ٤٥ شارع بول كوكس — سانت جوزيف — مرسيليا

JACQUES V. ANHOURY

11, RUE ADLY PACHA

LE CAIRE

R C. C. 56884

TÉLÉPHONE 53718

ACHAT

TIMBRES-POSTE DE TOUTE IMPORTANCE

COLLECTIONS EGYPTE ET ETRANGER

TOUS LES COMMUNS D'EGYPTE

ET DU MOYEN ORIENT

VENTES, ACHATS, ÉCHANGES

ا.ل. انجيلو جلو

٢٦ شارع شريف باشا

(ممر ايمويليا) بالقاهرة

تليفون ٥٤٠٠٩

سجل تجاري ٥٣٤

تشكيلة كبيرة من طوابع البريد من جميع الممالك للهواة
امداد الهواة بطوابع البريد التي تنقص مجموعاتهم وذلك
بمجرد وصول بيان منهم عن الطوابع المطلوبة
أنواع كثيرة من الألبومات والأدوات اللازمة للهواة
تباع بأثمان معتدلة



E. L. ANGELOGLOU

26, RUE CHERIF PACHA (Passage Immobilia)

Reg. de Comm. 534

LE CAIRE

Tél. 54009

GRAND CHOIX DE TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS
DE TOUS LES PAYS DU MONDE

EXÉCUTION SOIGNÉE DE MANCO-LISTES IMPORTANTES

ALBUMS ET ARTICLES PHILATÉLIQUES EN STOCK